
Comfort-Aire®

Manuel du propriétaire

Séries RG/RADS

Climatiseur individuel pour fenêtre

RG-51Q

RADS-51Q

RADS-61Q

RADS-81Q

RADS-101Q

RADS-121Q

RADS-151Q



www.marsdelivers.com

TYPE DE FENÊTRE

CLIMATISEUR INDIVIDUEL

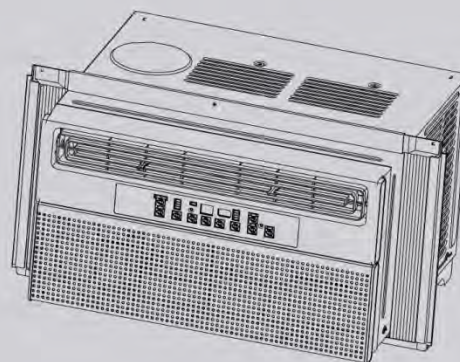
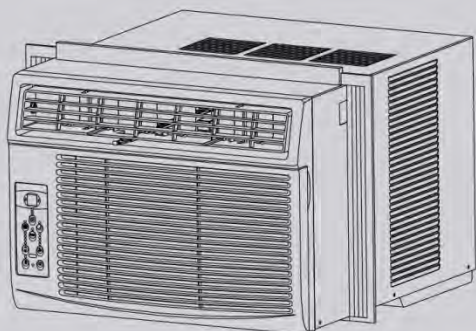
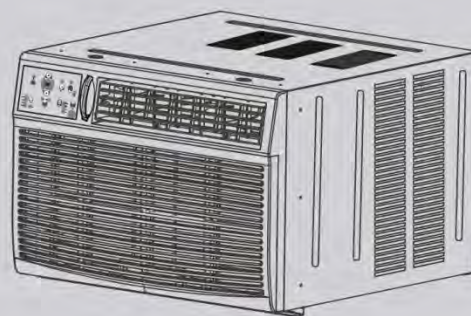
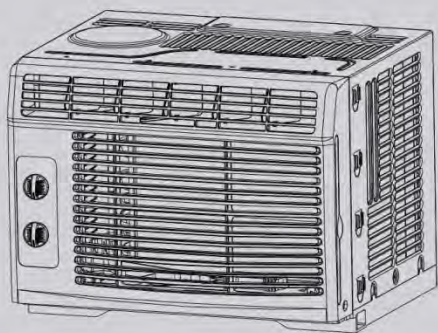


TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité importantes	1-9	Sons normaux	23
Instructions d'installation	10-22	Fonctionnalités du climatiseur	24-28
		Entretien et nettoyage.....	28-29
		Conseils de dépannage	29-30

Avant d'utiliser votre climatiseur, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ CE MANUEL

Vous y trouverez de nombreux conseils utiles sur la façon d'utiliser et d'entretenir correctement votre climatiseur. Un peu d'entretien préventif de votre part peut vous faire épargner beaucoup de temps et d'argent au cours de la durée de vie de votre climatiseur. Vous trouverez de nombreuses solutions à des problèmes courants dans le tableau des conseils relatifs au dépannage. Si vous consultez d'abord les Conseils de dépannage, vous éviterez peut-être d'appeler pour demander une réparation.

Pour éviter de blesser l'utilisateur ou d'autres personnes et de causer des dommages matériels, suivez les instructions suivantes. L'utilisation incorrecte due à l'observation des instructions peut causer des dommages. La gravité est classée selon les indications suivantes.

AVERTISSEMENT	Ce symbole indique la possibilité d'un décès ou de blessures graves.
MISE EN GARDE	Ce symbole indique la possibilité d'une blessure ou de dommages matériels.
	Ne faites jamais ceci.
	Faites toujours ceci.

AVERTISSEMENT

<p> Branchez correctement la fiche d'alimentation électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sinon, un choc électrique ou un incendie peuvent se produire à cause de l'excès de chaleur générée. 	<p> Ne faites pas fonctionner ou n'arrêtez pas l'appareil en insérant ou en tirant sur la fiche d'alimentation électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un choc électrique ou un incendie peuvent se produire à cause de l'excès de chaleur générée. 	<p> N'endommagez pas et n'utilisez pas un cordon électrique non spécifié.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cela peut provoquer un choc électrique ou un incendie. • Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de service autorisé ou une personne similairement qualifiée pour éviter tout danger.
<p> Installez toujours un disjoncteur et un circuit d'alimentation dédié.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une installation incorrecte peut provoquer un incendie et un choc électrique. 	<p> N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées ou dans un environnement humide.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cela peut causer un choc électrique. 	<p> Ne dirigez pas le flux d'air uniquement sur les occupants de la pièce.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cela pourrait nuire à votre santé.
<p> Assurez-vous toujours que la mise à la terre est correcte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une mise à la terre incorrecte peut provoquer un choc électrique. 	<p> Ne laissez pas l'eau entrer en contact avec les pièces électriques.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cela peut provoquer une défaillance de l'appareil ou un choc électrique. 	<p> Ne modifiez pas la longueur du cordon d'alimentation et ne partagez pas la prise avec d'autres appareils électroménagers.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un choc électrique ou un incendie peuvent se produire à cause de l'excès de chaleur générée.
<p> Débranchez l'appareil s'il émet des sons étranges ou dégage des odeurs ou des fumées inhabituelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cela peut provoquer un incendie et un choc électrique. 	<p> N'utilisez pas la prise si elle est desserrée ou endommagée.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cela peut provoquer un incendie et un choc électrique. 	<p> N'ouvrez pas l'appareil lorsqu'il est en fonction.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cela peut causer un choc électrique.
<p> Éloignez toute arme à feu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cela pourrait provoquer un incendie. 	<p> Ne disposez pas le cordon d'alimentation près d'appareils de chauffage.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cela peut provoquer un incendie et un choc électrique. 	<p> N'utilisez pas le cordon d'alimentation près de gaz inflammables ou de combustibles, comme l'essence, le benzène, les diluants, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cela peut provoquer une explosion ou un incendie.
<p> Aérez la pièce avant de mettre en marche le climatiseur en cas de fuite de gaz d'un autre appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cela peut provoquer une explosion, un incendie et des brûlures. 	<p> Ne démontez pas ou ne modifiez pas l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cela peut provoquer une défaillance et un choc électrique. 	

MISE EN GARDE

<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Lorsque le filtre d'air doit être retiré, ne touchez pas les pièces métalliques de l'appareil. 	<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Ne mettez pas un animal domestique ou une plante là où ils seraient exposés au flux direct de l'air. 	<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Ventilez bien la pièce lorsque vous utilisez l'appareil en même temps qu'une cuisinière, etc.
<ul style="list-style-type: none"> ● Cela peut provoquer une blessure. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Cela pourrait blesser l'animal domestique ou endommager la plante. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Un manque d'oxygène peut survenir.
<ul style="list-style-type: none"> ⊖ N'utilisez pas de détergent puissant comme de la cire ou un diluant, mais utilisez un chiffon doux. 	<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Ne lavez pas le climatiseur à l'eau. 	<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Ne l'utilisez pas à des fins spéciales.
<ul style="list-style-type: none"> ● L'apparence peut être détériorée par un changement de la couleur ou des rayures de sa surface. 	<ul style="list-style-type: none"> ● L'eau peut entrer dans l'appareil et diminuer l'isolation. Il peut en résulter un choc électrique. 	<ul style="list-style-type: none"> ● N'utilisez pas ce climatiseur d'air à proximité d'instruments de précision, d'aliments pour animaux domestiques, de plantes et d'objets d'art. L'appareil peut détériorer leur qualité, etc.
<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Éteignez l'appareil et fermez la fenêtre durant une tempête ou un ouragan. 	<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Lorsque l'appareil doit être nettoyé, éteignez-le et éteignez le disjoncteur. 	<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Vérifiez que le support d'installation de l'appareil externe n'est pas endommagé par une exposition prolongée aux éléments.
<ul style="list-style-type: none"> ● Si l'appareil fonctionne alors que les fenêtres sont ouvertes, de l'eau peut mouiller l'intérieur et tremper les meubles. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Ne nettoyez pas l'appareil lorsque l'alimentation est sous tension car cela peut provoquer un incendie et un choc électrique, ainsi que des blessures. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Si l'équerre est endommagée, il se peut que l'appareil tombe et cause des dommages.
<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Insérez toujours les filtres de manière sécuritaire. Nettoyez le filtre une fois chaque deux semaines. 	<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Tenez la fiche du cordon d'alimentation électrique lorsque vous la débranchez. 	<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Éteignez l'interrupteur de l'alimentation de secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant de longues périodes.
<ul style="list-style-type: none"> ● Une utilisation sans filtre peut provoquer une défaillance. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Cela peut provoquer un choc électrique et des dommages. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sinon, une défaillance du produit ou un incendie pourraient survenir.
<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Ne mettez pas d'obstacles autour des entrées d'air ou dans la sortie d'air. 	<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Ne placez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il n'est pas comprimé. 	<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Ne buvez pas l'eau évacuée par le climatiseur.
<ul style="list-style-type: none"> ● Une défaillance de l'appareil ou un accident pourrait survenir. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Il y a un danger d'incendie ou de choc électrique 	<ul style="list-style-type: none"> ● Il contient des contaminants qui peuvent vous rendre malade.
<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Soyez prudent lors du déballage et de l'installation. Les bords tranchants peuvent blesser. 	<ul style="list-style-type: none"> ⊖ Si de l'eau entre dans l'appareil, éteignez-le au niveau de la prise secteur et éteignez le disjoncteur. Isolez l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise murale et communiquez avec un technicien qualifié. 	

MISE EN GARDE

- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (incluant les enfants) avec des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances requises, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient reçu des directives concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne similairement qualifiée pour éviter tout danger.
- L'installation de l'appareil doit respecter les réglementations de câblage nationales.
- N'utilisez pas le climatiseur dans une pièce humide, comme une salle de bain ou une buanderie.
- Tout appareil possédant un radiateur électrique doit se trouver à au moins 0,9 m (3 pi) de toute matière combustible.
- Communiquez avec un technicien de service autorisé pour réparer ou maintenir l'appareil.
- Contactez un installateur autorisé pour l'installation de cet appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

REMARQUE :

Le cordon d'alimentation électrique fourni avec ce climatiseur contient un dispositif de détection du courant conçu pour réduire le risque d'incendie. Veuillez vous reporter à la section Utilisation du dispositif de détection de courant pour plus de détails. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut pas être réparé et il doit être remplacé par un cordon d'alimentation provenant du fabricant.

AVERTISSEMENT

Évitez les dangers d'incendie ou de choc électrique. N'utilisez pas une rallonge ou un adaptateur de prise. Ne retirez aucune broche du cordon d'alimentation.

Prise murale de type mise à la terre



Cordon d'alimentation avec prise de mise à la terre à 3 broches et dispositif de détection de courant.

AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité

N'entreposez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres gaz et liquides inflammables près de cet, ou de toute autre, appareil.

AVERTISSEMENT

Prévenez les accidents

Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures lors de l'utilisation de votre climatiseur, respecter les précautions de base, y compris ce qui suit :

- Assurez-vous que l'alimentation électrique est adéquate pour le modèle choisi. Vous trouverez cette information sur la plaque signalétique située sur le côté du caisson et derrière la grille.
- Si le climatiseur doit être installé dans une fenêtre, vous voudrez sans doute nettoyer d'abord les deux côtés de la vitre. Si la fenêtre est du type trois voies avec un panneau écran inclus, retirez complètement l'écran avant d'installer l'appareil.
- Assurez-vous que le climatiseur a été installé en toute sécurité et correctement selon les instructions d'installation de ce manuel. Conservez ce manuel pour utilisation future dans le retrait ou l'installation de cet appareil.
- Lors de la manipulation de l'appareil, veillez à éviter de vous couper sur les bords tranchants métalliques et les ailettes d'aluminium des bobines avant et arrière.

AVERTISSEMENT

Information électrique

Les caractéristiques électriques complètes de votre nouveau climatiseur individuel sont indiquées sur la plaque signalétique. Reportez-vous à ces caractéristiques pour vérifier les exigences relatives à l'alimentation électrique.

- Assurez-vous que le climatiseur est correctement mis à la terre. Pour minimiser les dangers de choc électrique et d'incendie, une mise à la terre adéquate est importante. Le cordon d'alimentation est équipé d'une fiche de mise à la terre à trois lames pour une protection contre les dangers de chocs.
- Votre appareil de climatisation doit être utilisé dans une prise murale correctement mise à la terre. Si la prise murale que vous prévoyez utiliser n'est pas adéquatement mise à la terre ou protégée par un fusible de temporisation ou un disjoncteur, demandez à un électricien qualifié d'installer la bonne prise. Assurez-vous que la prise est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur sans un couvercle protecteur latéral en place. Cela pourrait aboutir en un dommage mécanique dans le climatiseur.
- **N'utilisez pas une rallonge ou un adaptateur de prise.**

Utilisation du dispositif de détection de courant

(Applicable uniquement aux appareils munis d'un dispositif de détection de courant)

Le cordon d'alimentation électrique contient un dispositif de courant qui détecte les dommages au cordon électrique.

Pour tester votre cordon d'alimentation, faites ce qui suit :

1. Branchez l'appareil de climatisation.
2. Le cordon d'alimentation électrique aura DEUX boutons sur la tête de la fiche. Appuyez sur le bouton TEST; vous entendrez un clic lorsque le bouton RESET (réinitialisation) se déclenchera.
3. Appuyez sur le bouton RÉINITIALISATION, vous remarquerez de nouveau un clic alors que le bouton s'engage.
4. Le cordon d'alimentation électrique fournit à présent l'électricité à l'appareil. (Sur certains produits, cela est également indiqué par un voyant sur la tête de la fiche.)

REMARQUE :

- N'utilisez pas ce dispositif pour mettre sous tension/hors tension l'appareil.
- Assurez-vous toujours que le bouton RÉINITIALISATION est enfoncé pour une utilisation correcte de l'appareil.
- L'alimentation doit être remplacée si la réinitialisation échoue lorsque le bouton TEST est poussé ou s'il ne peut pas être réinitialisé. Une nouvelle alimentation peut être obtenue du fabricant du produit.
- Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, il ne pourra pas être réparé. Il DOIT être remplacé par un cordon neuf du fabricant du produit.

REMARQUE : ce climatiseur est conçu pour être utilisé dans les conditions suivantes :

Refroidissement	Temp. extérieure :	18-43 °C/64-109 °F (18-52 °C/64-125 °F pour les modèles en zones tropicales)
	Temp. intér.	62-90°F/17-32°C
Chauffage	Temp. extér.	23-76°F/-5-24°C
	Temp. intér.	32-80°F/0-27°C

Remarque : Les performances peuvent être réduites hors de ces températures de fonctionnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT : (n'utilisez que du fluide frigorigène R290/R32)

- N'utilisez pas d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou le nettoyage.
- L'appareil doit être entreposé dans un local sans source d'inflammation en activité permanente (par exemple : flamme nue, appareil à gaz en fonctionnement) et sans source d'inflammation ou (par exemple : chauffage électrique en fonctionnement) près de l'appareil.
- Ne pas percer ou brûler.
- Soyez avisé que les fluides frigorigènes peuvent ne pas émettre d'odeur.
- Respectez les réglementations nationales sur les gaz.
- Veillez à ce que les ouvertures pour la ventilation ne soient pas obstruées.
- L'appareil doit être entreposé de manière à éviter tout dommage mécanique. L'appareil doit être entreposé dans un endroit bien ventilé où les dimensions de la pièce correspondent à celles spécifiées pour son fonctionnement.
- Toute personne entreprenant le travail ou le perçage d'un circuit de fluide frigorigène doit être en possession d'un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation agréée par l'industrie, qui autorise sa compétence à manipuler les fluides frigorigènes en toute sécurité conformément à une norme d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien doit être effectué seulement en suivant les recommandations du fabricant de l'appareil. La maintenance et les réparations, nécessitant l'assistance d'une tierce personne qualifiée, doivent être effectuées sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation de fluides frigorigènes inflammables.
- NE modifiez PAS la longueur du cordon d'alimentation et N'utilisez PAS de rallonge pour alimenter l'appareil. NE partagez PAS la même prise avec d'autres appareils électriques. Une alimentation électrique incorrecte peut causer un incendie ou un choc électrique.
- Veuillez suivre attentivement les instructions pour manipuler, installer, nettoyer et entretenir le climatiseur afin d'éviter tout dommage ou danger. Le climatiseur utilise du fluide frigorigène inflammable R32. Lors de la maintenance ou de la mise au rebut du climatiseur, le fluide frigorigène (R32 ou R290) doit être correctement récupéré et ne doit pas être rejeté directement dans l'air. Aucun feu ouvert ou dispositif susceptible de générer des étincelles ou des arcs électriques ne doit se trouver au voisinage du climatiseur afin d'éviter l'ignition du fluide frigorigène inflammable utilisé. Veuillez suivre attentivement les instructions d'entreposage et de maintenance du climatiseur afin d'éviter tout dommage mécanique.
- Du fluide frigorigène inflammable R32 est utilisé dans ce climatiseur. Veuillez suivre attentivement les instructions afin de prévenir tout danger.

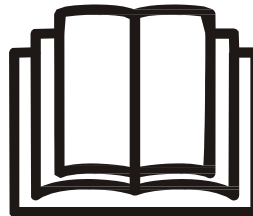
AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de produits permettant d'accélérer le dégel ou de produits de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être entreposé dans un endroit sans source d'allumage fonctionnant en continu (par exemple : flamme nue, appareil au gaz en marche ou radiateur électrique en marche).

Ne pas percer ou brûler.

Attention : les frigorigènes peuvent être inodores.







Mise en garde : Risque d'incendie/matières inflammables
(Requis pour les unités R32/R290 seulement)

REMARQUE IMPORTANTE : lire attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau climatiseur. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Explication des symboles affichés sur l'appareil (fluide frigorigène R32/R290 seulement) :

	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil utilise un fluide frigorigène inflammable. Si le fluide frigorigène fuit et est exposé à une source d'allumage externe, il y a un risque d'incendie.
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que le personnel d'entretien doit manipuler cet appareil en se référant au manuel d'installation.
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que des informations sont disponibles, telles que le manuel d'utilisation ou d'installation.

AVERTISSEMENTS (pour unités utilisant du fluide frigorigène R290/R32 uniquement)

1. Transport d'équipements contenant des fluides frigorigènes inflammables

Voir les règlements sur le transport

2. Marquage des équipements à l'aide de pictogrammes

Voir les règlements locaux

3. Élimination d'équipements utilisant des fluides frigorigènes inflammables

Voir la réglementation nationale.

4. Entreposage d'équipements/appareils électroménagers

L'entreposage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.

5. Entreposage d'équipements emballés (invendus)

La protection de l'emballage de stockage doit être conçue de manière à ce que les dommages mécaniques causés à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas de fuite de charge du fluide frigorigène. Le nombre maximum de pièces d'équipements pouvant être entreposées ensemble sera déterminé par les règlements locaux.

6. Informations sur l'entretien

1) Contrôles sur site

Avant de commencer à intervenir sur des systèmes contenant des fluides frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour réduire au minimum le risque d'ignition. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

2) Procédure de travail

Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée de manière à réduire au minimum le risque qu'un gaz ou de la vapeur inflammable soit présent pendant l'exécution des travaux.

3) Généralités sur l'espace de travail

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant sur le site doivent avoir reçu des instructions sur la nature du travail à effectuer. Évitez de travailler dans des espaces confinés. La zone autour de l'espace de travail doit être isolée. Assurez-vous que les conditions à l'intérieur de la zone ont été sécurisées au vu du contrôle des matières inflammables.

4) Vérification de la présence de fluides frigorigènes

La zone doit être inspectée à l'aide d'un détecteur approprié de fluides frigorigènes avant et pendant les travaux, afin de s'assurer que le technicien est bien au fait des atmosphères susceptibles d'être inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé convient à une utilisation avec des fluides frigorigènes inflammables, c'est-à-dire ne produisant pas d'étincelles, convenablement scellés ou à sécurité intrinsèque.

5) Présence d'extincteur d'incendie

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute partie connexe, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à portée de main. Ayez un extincteur à poudre sèche ou à CO₂ à proximité de la zone de charge.

6) Aucune source d'ignition

Aucune personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération qui implique l'exposition d'aucune

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

tuyauterie qui contienne ou a contenu un fluide frigorigène inflammable ne doivent utiliser aucune source d'inflammation d'une manière telle qu'elle puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes sources d'ignition possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent être tenues suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination, au cours duquel le fluide frigorigène inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début de travaux, il faut inspecter la zone autour de l'équipement pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'ignition. Des panneaux d'interdiction de fumer doivent être disposés.

7) Zone ventilée

Avant d'ouvrir le système ou d'effectuer des travaux à chaud, assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est suffisamment ventilée. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la durée des travaux. La ventilation doit évacuer en toute sécurité tout fluide frigorigène libéré et, de préférence, le rejeter à l'extérieur dans l'atmosphère.

8) Contrôles du système de réfrigération

Si des composants électriques sont changés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et aux spécifications exactes. En tout temps, les directives de maintenance et d'entretien du fabricant doivent être respectées. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour de l'aide.

Les contrôles suivants doivent être effectués sur les installations utilisant des fluides frigorigènes inflammables :

Le volume de la charge dépend de la taille de la pièce dans laquelle les parties contenant le fluide frigorigène sont installées;

Les équipements et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués;

Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, la présence de fluide frigorigène doit être confirmée dans le circuit secondaire;

Le marquage sur les équipements reste visible et lisible. Les marquages et signes illisibles doivent être rectifiés;

Les tuyaux ou composants de réfrigération sont montés dans une position telle qu'il est peu probable qu'ils soient exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du fluide frigorigène, à moins que les composants ne soient fabriqués dans des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou protégés de manière appropriée contre toute corrosion.

9) Contrôles des appareils électriques

La réparation et la maintenance des composants électriques doivent comprendre des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit tant qu'il n'a pas été éliminé de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire appropriée doit être adoptée. Ceci doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que tous les intervenants soient informés.

Les contrôles de sécurité initiaux comprennent :

Le fait que les condensateurs soient déchargés : cela doit être fait d'une manière sécurisée pour éviter tout risque d'étincelle;

Le fait qu'aucun composant électrique sous tension ni aucun câblage n'est exposé lors de la charge, de la remise en état ou de la purge de l'installation;

Le fait qu'il y a continuité de la mise à la terre.

7. Réparations des composants scellés

1) Au cours de réparations des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être débranchées de l'équipement en cours d'intervention avant d'enlever tout couvercle scellé, etc. S'il est absolument nécessaire d'assurer l'alimentation électrique de l'équipement pendant l'entretien, une mesure permanente de protection contre les fuites doit être mise en place au point le plus critique pour alerter en cas de situation potentiellement dangereuse.

2) Une attention particulière doit être accordée aux points suivants afin de s'assurer qu'en travaillant sur des composants électriques, le boîtier n'est pas modifié de telle sorte que le niveau de protection soit affecté.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Elles doivent comprendre les dommages aux câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes non conformes aux spécifications d'origine, des dommages aux joints d'étanchéité, le montage incorrect des presse-étoupes, etc.

S'assurer que l'appareil est solidement monté.

S'assurer que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point qu'ils ne permettent plus d'empêcher l'entrée de vapeurs inflammables dans l'atmosphère. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : L'utilisation d'un scellant à la silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuites. Les composants à sécurité intrinsèque n'ont pas besoin d'être isolés avant toute intervention.

8. Réparation de composants à sécurité intrinsèque

Ne pas appliquer de charges inductives ou capacitives permanentes sur le circuit sans s'assurer que celles-ci ne dépassent pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls à pouvoir être manipulés en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit être réglé au bon calibre. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'ignition du fluide frigorigène dans l'atmosphère à la suite d'une fuite.

9. Câblage

Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement. Le contrôle doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

10. Détection des fluides frigorigènes inflammables

En aucun cas, des sources potentielles d'ignition ne doivent être présentes pour la recherche ou la détection des fuites de fluide frigorigène. Un chalumeau aux halogénures (ou tout autre détecteur employant une flamme nue) ne doit pas être utilisé.

11. Méthodes de détection de fuites

Les méthodes de détection de fuites suivantes sont reconnues acceptables pour les systèmes contenant des fluides frigorigènes inflammables. Des détecteurs électroniques de fuites doivent être utilisés pour détecter les fluides frigorigènes inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être appropriée ou nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de fluide frigorigène.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au fluide frigorigène utilisé.

L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage de la LII du fluide frigorigène et doit être étalonné en fonction du fluide frigorigène utilisé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) doit être validé. Les liquides de détection de fuites conviennent à la plupart des fluides frigorigènes, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car il peut réagir avec le fluide frigorigène et corroder la tuyauterie en cuivre. Si on soupçonne une fuite, toutes les flammes nues doivent être éliminées/éteintes. Si une fuite de fluide frigorigène nécessitant un brasage est détectée, tous les fluides frigorigènes doivent être récupérés du système ou isolés (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote sans oxygène doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de brasage.

12. Enlèvement et évacuation

En cas d'ouverture du circuit frigorifique pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, les procédures conventionnelles doivent être utilisées. Toutefois, il est important de suivre les meilleures pratiques puisque l'inflammabilité entre en ligne de compte. L'ouverture des systèmes de réfrigération ne doit pas se faire par brasage. La procédure suivante doit être respectée :

Retirez le réfrigérant;

Purgez le circuit avec un gaz inerte; Évacuez;

Purgez à nouveau avec un gaz inerte ;

Ouvrez le circuit en coupant ou en brasant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La charge de fluide frigorigène doit être récupérée dans des bouteilles de récupération appropriées. Le système doit être rincé avec de l'azote sans oxygène pour garantir la sécurité de l'appareil. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. De l'air comprimé ou de l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche.

Le rinçage doit être réalisé en rompant le vide dans le système avec de l'azote sans oxygène et en effectuant le remplissage jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en l'évacuant dans l'atmosphère et enfin en recréant le vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fluide frigorigène dans le système. Lorsque la charge finale d'azote sans oxygène est utilisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique pour permettre le déroulement des travaux. Cette opération est absolument vitale pour les opérations de brasage sur la tuyauterie.

Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas à proximité de sources d'ignition et qu'une ventilation est disponible.

13. Procédures de charge

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de contamination des différents fluides frigorigènes lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible pour réduire au minimum la quantité de fluide frigorigène contenue.

Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.

Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger de fluide frigorigène.

Marquez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).

On prendra grand soin de ne pas trop remplir le système de réfrigération.

Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec de l'azote sans oxygène. Le système doit faire l'objet d'un essai d'étanchéité en fin de charge, et ce avant la mise en service. Un essai d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

14. Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement dans tous ses détails. Il est recommandé de récupérer tous les fluides frigorigènes de façon sûre. Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de fluide frigorigène doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du fluide frigorigène recyclé. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.

a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.

b) Isolez le système électriquement

c) Avant d'entamer la procédure, assurez-vous que :

Un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manutention des bouteilles de fluide frigorigène; tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement;

Le processus de récupération est constamment supervisé par une personne compétente;

L'équipement et les bouteilles de récupération sont conformes aux normes appropriées.

d) Le cas échéant, évacuez le système frigorigène.

e) S'il n'est pas possible de faire le vide, installez un collecteur de manière à ce que le fluide frigorigène puisse être retiré des différentes parties du système.

f) Assurez-vous que la bouteille est placée sur la balance avant de procéder à la récupération.

g) Démarrez la machine de récupération et utilisez-la conformément aux instructions du fabricant.

h) Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80 % de charge liquide en volume).

i) Ne pas dépasser la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.

j) Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont fermées.

k) Le fluide frigorigène récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération si ce dernier n'a pas été nettoyé et vérifié.

15. Étiquetage

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de son fluide frigorigène. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous de la présence d'étiquetage sur l'équipement indiquant qu'il contient un fluide frigorigène inflammable.

16. Récupération

Lors de l'évacuation du fluide frigorigène d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé que l'ensemble des fluides frigorigènes soient évacués en toute sécurité.

Lors du transfert du fluide frigorigène dans les bouteilles, assurez-vous que seules des bouteilles de récupération de fluide frigorigène appropriées sont utilisées. Assurez-vous que le nombre correct de bouteilles devant contenir la charge totale du système est bien disponible. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le fluide frigorigène récupéré et étiquetées pour ce fluide (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du fluide frigorigène). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de décharge et de robinets d'arrêt associés en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un mode d'emploi joint concernant l'équipement en question et il doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un jeu de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets et en bon état avec des raccords de désaccouplage étanches. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement maintenue et que tous les composants électriques connexes sont scellés pour éviter tout risque d'inflammation en cas de fuite de fluide frigorigène. En cas de doute, consultez le fabricant.

Le fluide frigorigène récupéré doit être renvoyé à son fournisseur dans la bouteille de récupération appropriée et le bulletin de transfert de déchets correspondant doit être établi. Ne pas mélanger divers fluides frigorigènes dans les unités de récupération et surtout pas dans les bouteilles. Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour garantir que le fluide frigorigène inflammable ne reste pas présent dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de restituer le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, la vidange doit être effectuée de façon sécuritaire.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (5 000 à 12 000 Btu/h)



AVANT DE COMMENCER

Lisez entièrement et attentivement ces instructions.

IMPORTANT - Conservez ces instructions pour l'inspecteur local.

IMPORTANT - Respectez tous les codes et règlements en vigueur.

Remarque pour l'installateur - Assurez-vous de laisser ces instructions chez le client.

Remarque pour le client - Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

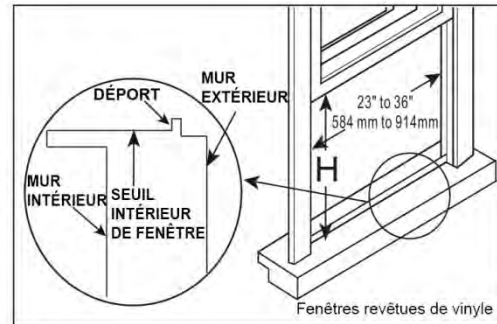
Durée d'installation - Environ 1 heure.

Nous recommandons que deux personnes installent ce produit.

Il incombe à l'utilisateur de veiller à la bonne installation du produit.

Une défaillance du produit causée par une installation incorrecte n'est pas couverte par la garantie.

Vous **DEVEZ** utiliser toutes les pièces fournies et suivre les procédures appropriées d'installation comme décrites dans ces instructions lors de l'installation de ce climatiseur.



Modèle	5000~6000Btu/h	6000~8000Btu/h	10000~12000Btu/h
H	13\"(330mm)	14\"(356mm)	15-1/2\"(394mm)

Tableau 1



MISE EN GARDE

Ne coupez pas ou n'enlevez pas la troisième lame (mise à la terre), en aucune circonstance. Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation du climatiseur.

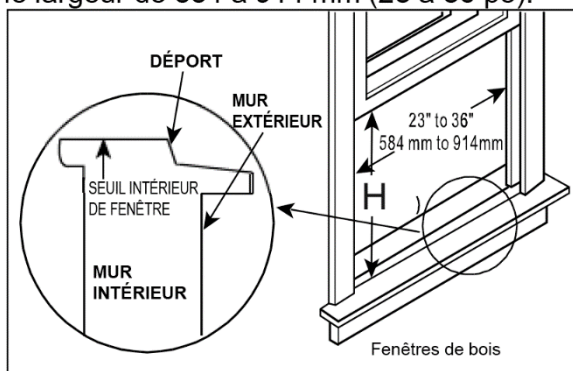
Le câblage du bâti en aluminium peut présenter des problèmes spéciaux - consultez un électricien qualifié.

Lors de la manipulation de l'appareil, veillez à éviter de vous couper sur les bords tranchants métalliques et les ailettes d'aluminium des bobines avant et arrière.



EXIGENCES DE LA FENÊTRE

Votre climatiseur est conçu pour être installé dans une fenêtre à guillotine double avec des ouvertures d'une largeur de 584 à 914 mm (23 à 36 po).



OUTILS REQUIS

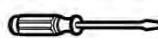


Tournevis



Niveau

OUTILS QUE VOUS POUVEZ UTILISER



Tournevis



Crayon



Règle ou ruban à mesurer



Ciseaux ou couteau



REMARQUE :

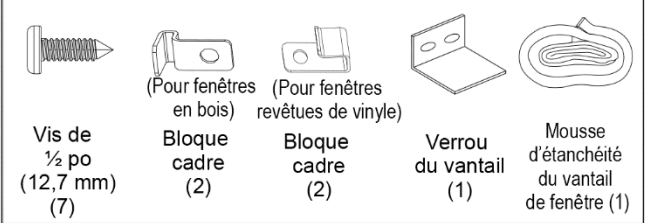
Conservez le carton et ces instructions d'installation pour référence ultérieure. Le carton est le meilleur moyen pour remiser l'appareil pendant l'hiver, ou lorsqu'il n'est pas utilisé.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1 PRÉPAREZ LA FENÊTRE

Le vantail inférieur doit s'ouvrir suffisamment pour permettre une ouverture verticale dégagée (H) de la dimension suivante (voir Tableau 1). Les persiennes latérales et l'arrière de l'appareil doivent avoir un espace d'air dégagé pour permettre assez de flux d'air à travers le condensateur, pour enlever la chaleur. L'arrière de l'appareil doit être à l'extérieur, et non à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un garage.

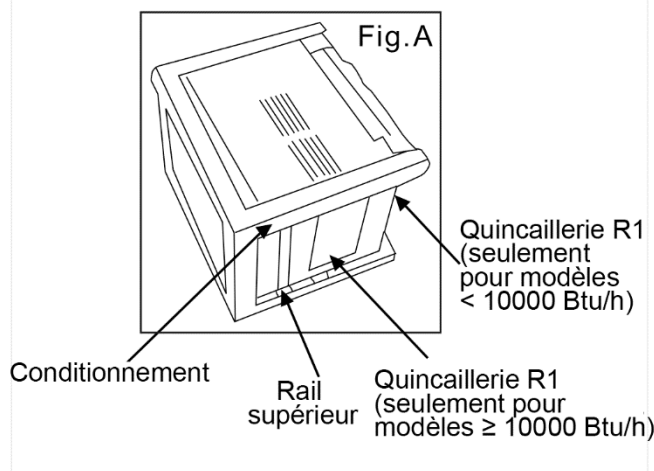
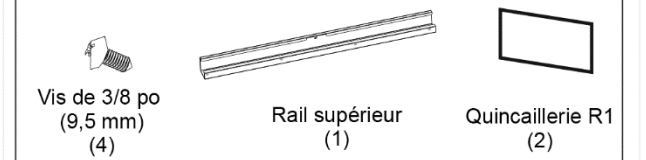
Quincaillerie de montage



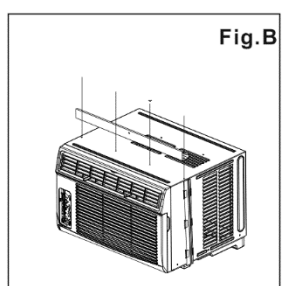
2 PRÉPAREZ LE CLIMATISEUR

- A: Retirez le climatiseur du carton et placez-le sur une surface plate.
- B: Retirez le rail supérieur et la quincaillerie R1 de l'emballage (quincaillerie R1 seulement pour les modèles Energy Star), comme illustré à la Fig. A.

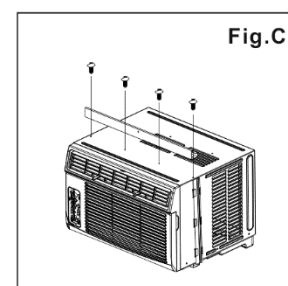
Quincaillerie du montant du haut



C: Alignez le trou du rail supérieur avec ceux du haut de l'unité, comme illustré à la Fig. B



D: Fixez le rail supérieur à l'unité avec des vis de 9,5 mm (3/8 po) comme illustré à la Fig. C.

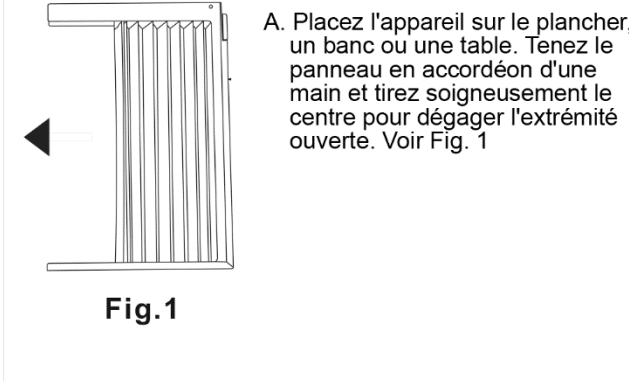


REMARQUE : Pour des raisons de sécurité, les quatre (4) vis DOIVENT être correctement serrées.

REMARQUE : La quincaillerie pour le rail supérieur et les figures A, B et C ne s'appliquent pas aux appareils de plus de 2 931 W (10 000 Btu/h). Avant d'installer l'appareil, le rail supérieur doit être assemblé sur l'appareil (seulement pour les modèles 2 931 W < 10 000 Btu/h).

3 INSTALLEZ LES PANNEAUX EN ACCORDEON

REMARQUE : Le rail supérieur et les panneaux coulissants de chaque côté sont décalés pour offrir la bonne inclinaison à l'arrière, soit 8 mm (5/16 po). Ceci est nécessaire pour la prise en charge et l'écoulement de l'eau de condensation. Si vous n'utilisez pas les panneaux latéraux pour une raison quelconque, cette inclinaison vers l'arrière doit néanmoins être conservée.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- B. Faites glisser l'extrémité libre en « I » du panneau directement dans le caisson, tel qu'illustré à la figure 2. Glissez le panneau vers le bas. Assurez-vous de laisser assez d'espace pour glisser le haut et le bas du cadre dans les montants sur l'armoire.

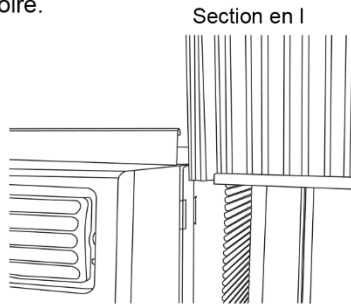


Fig. 2

- C. Une fois le panneau installé sur le côté du caisson, assurez-vous qu'il est logé en place dans le canal du cadre en effectuant de légers réglages. Glissez les extrémités supérieure et inférieure du cadre dans les rails supérieur et inférieur du caisson. Fig. 3

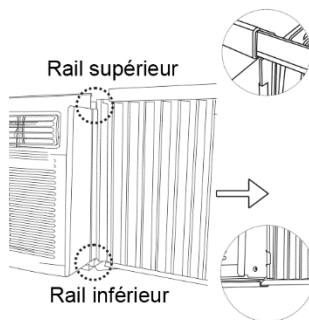
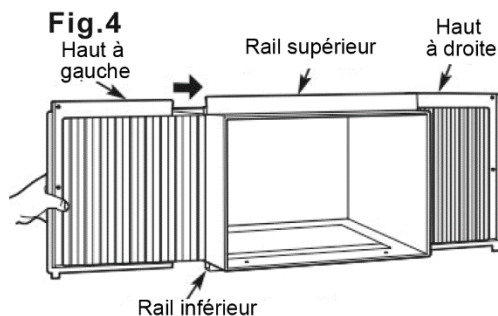


Fig. 3

- D. Glissez le panneau tout le long et répétez de l'autre côté.



REMARQUE : Si une contre-fenêtre bloque l'unité, voir la Fig. 1.1.

4 FIXEZ LES PANNEAUX ACCORDÉON

- A. Maintenez fermement le climatiseur, placez soigneusement l'appareil dans l'ouverture de la fenêtre de façon à ce que le bas du cadre du climatiseur soit contre le rebord de la fenêtre (Fig. 5A et Fig. 5B). Fermez soigneusement la fenêtre derrière le rail supérieur de l'appareil.

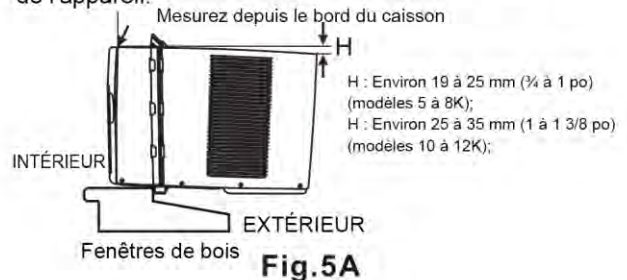


Fig. 5A

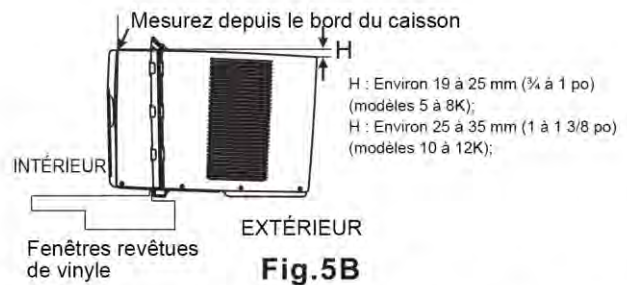


Fig. 5B

REMARQUE : Vérifiez que le climatiseur soit incliné vers l'arrière d'environ H (Fig. 5A et Fig. 5B) (incliné d'environ 3° à 4° vers l'extérieur).

Pour que l'installation soit correcte, le condensat ne doit pas s'écouler de l'orifice d'évacuation en cas de trop-plein en utilisation normale, sinon, corrigez la pente.

- B. Déployez les panneaux latéraux contre la fenêtre (Fig. 6)

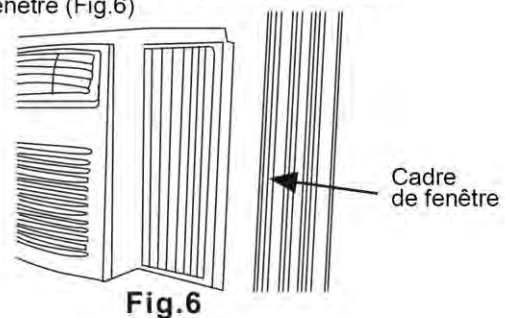


Fig. 6

5 INSTALLEZ L'ENTRETOISE

- A. Placez le verrou du cadre entre les rallonges du cadre et le rebord de la fenêtre tel qu'illustré (Fig. 7A pour les fenêtres en bois), (Fig. 7B pour les fenêtres à revêtement de vinyle).

INSTRUCTIONS INSTALLATION

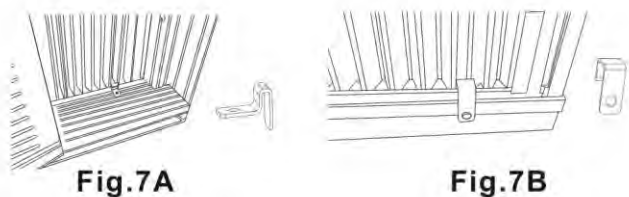


Fig.7A

Fig.7B

6 POSEZ LES VIS DE BLOCAGE

A : Pour les fenêtres en bois : Engagez des vis de verrouillage de 12,7 mm (1/2 po) à travers le verrou du cadre et dans le seuil (Fig. 8A).
 REMARQUE : Pour éviter que le seuil de la fenêtre ne se fende, percez des trous pilotes de 3 mm (1/8 po) avant d'engager les vis. Enfoncez les vis de verrouillage de 12,7 mm (1/2 po) à travers les trous du cadre dans le vantail de la fenêtre (Fig. 8B).
 B : Pour les fenêtres à revêtement de vinyle : Engagez les vis de verrouillage de 12,7 mm (1/2 po) à travers les trous du cadre dans le vantail de la fenêtre (Fig. 8B). REMARQUE : Avant de fixer les vis, percez à l'aide d'une perceuse 5 trous dans les trous de la serrure du cadre et des rallonges du cadre dans le vantail de la fenêtre comme indiqué (Fig. 8B).

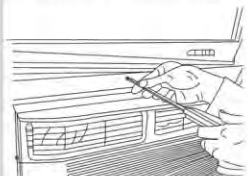


Fig.8A

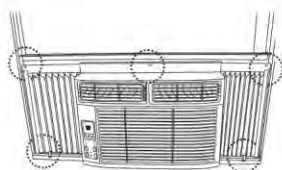


Fig.8B

C. Pour fixer la serrure inférieure en place, fixer le verrou de la serrure à angle droit avec une vis de 19 ou 12,7 mm (3/4 ou 1/2 po) comme illustré (Fig.9).

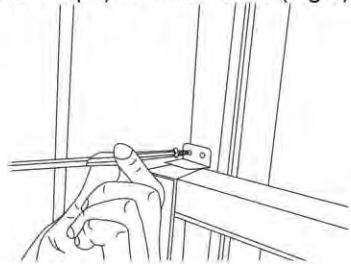


Fig.9

D. Découpez la mousse d'étanchéité du vantail de fenêtre et insérez-la dans l'espace entre les vantaux supérieurs et inférieurs (Fig.10).

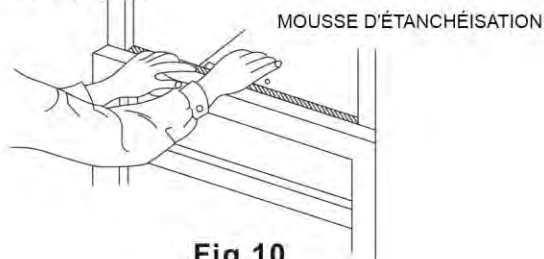


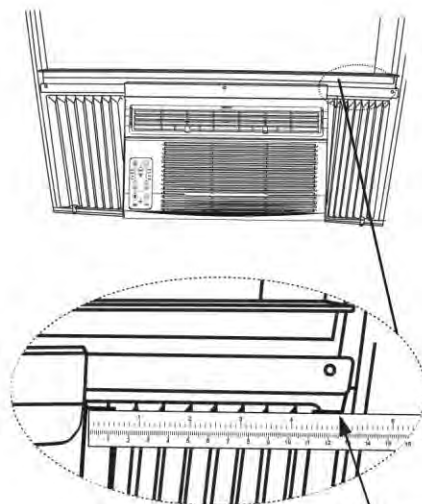
Fig.10

7 POSEZ LA QUINCAILLERIE R1 (applicable seulement aux modèles Energy Star)

Afin de minimiser les fuites d'air et d'assurer une isolation optimale, il est nécessaire d'installer la quincaillerie R1 incluses au rideau latéral. Suivez les instructions ci-dessous.

Étape 1. Une fois l'appareil installé à la fenêtre, mesurez la largeur intérieure du rideau latéral comme illustré (Fig. 11).

Étape 2. Repérez à nouveau par un trait sur le panneau isolant R1 fourni selon une longueur de 3 mm (1/8 po) inférieure à la largeur mesurée lors de l'étape 1, puis coupez le panneau isolant R1 le long de ce trait (Fig. 12).



Mesurez la largeur intérieure du rideau latéral

Fig.11

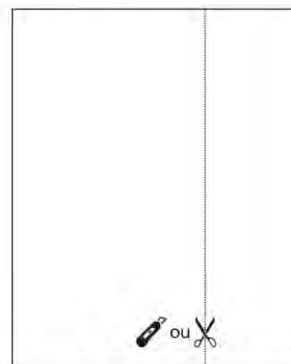


Fig.12

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Étape 3. Glissez le panneau isolant R1 dans le rideau latéral, le côté avec le motif doit faire face au côté intérieur. (Fig. 13)

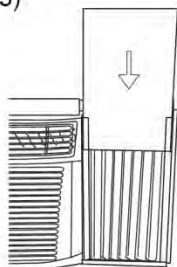


Fig.13

Étape 4. Répétez de l'autre côté.

7 POSEZ LE CALFEUTRAGE (applicable seulement aux modèles Energy Star)

Afin de minimiser les fuites d'air entre le climatiseur de pièces et l'ouverture de la fenêtre, coupez le calfeutrage à la bonne longueur, retirez l'endos protecteur et bouchez tout trou si requis (Fig. 14).

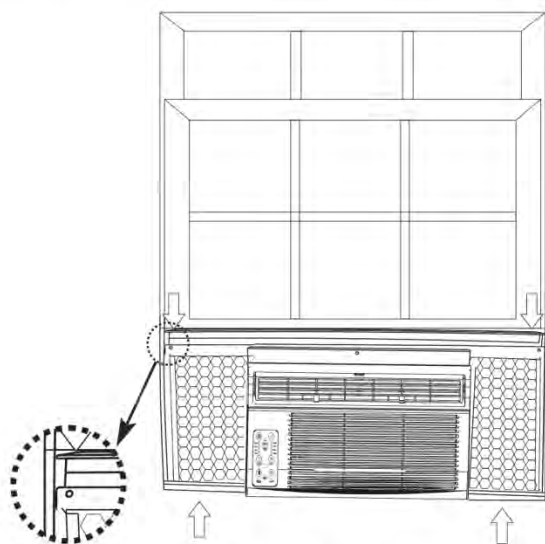


Fig.14

Si une contre-fenêtre bloque le climatiseur

Ajoutez du bois comme illustré à la Fig. 15, ou enlevez la contre-fenêtre avant d'installer le climatiseur.

Si le cadre de la double fenêtre doit demeurer, assurez-vous que les trous ou fentes d'écoulement ne sont pas calfeutrés ou peints. Il est essentiel que l'eau de pluie ou de condensation puisse s'écouler.

Pour ôter le climatiseur de la fenêtre

Arrêtez le climatiseur et débranchez le cordon d'alimentation.

Retirez la mousse d'étanchéité du vantail entre les fenêtres, et dévissez le verrou de sécurité du vantail. Retirez les vis situées dans le cadre et le verrou du cadre. Enlevez le panneau R1 et fermez (glissez) les panneaux latéraux dans le cadre.

Tout en tenant fermement le climatiseur, soulevez le vantail et enlevez-le soigneusement.

Veillez à ne pas renverser des restes d'eau en soulevant l'appareil hors de la fenêtre. Remisez les pièces AVEC le climatiseur.

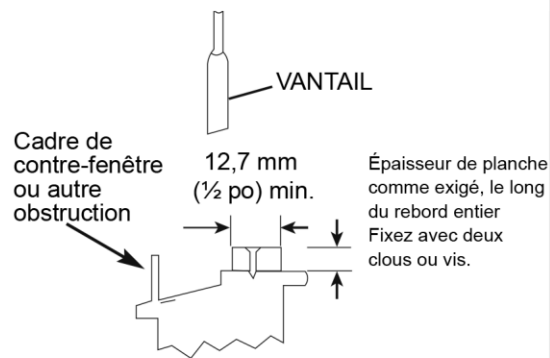


Fig.15

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (pour 15 000 à 18 000 Btu/h)

STOP AVANT DE COMMENCER

Lisez entièrement et attentivement ces instructions.

IMPORTANT - Conservez ces instructions pour l'inspecteur local.

IMPORTANT - Respectez tous les codes et règlements en vigueur.

Remarque pour l'installateur- Assurez-vous de laisser ces instructions chez le client.

Remarque pour le client- Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

Durée d'installation- Environ 1 heure.

Nous recommandons que deux personnes installent ce produit.

Il incombe à l'utilisateur de veiller à la bonne installation du produit.

Une défaillance du produit causée par une installation incorrecte n'est pas couverte par la garantie.

Vous DEVEZ utiliser toutes les pièces fournies et suivre les procédures appropriées d'installation comme décrites dans ces instructions lors de l'installation de ce climatiseur.

⚠ MISE EN GARDE

Ne coupez pas ou n'enlevez pas la troisième lame (mise à la terre), en aucune circonstance.

Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation du climatiseur.

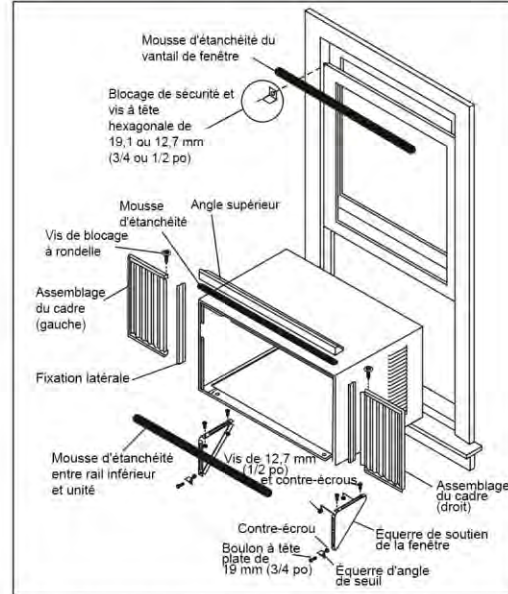
Le câblage du bâti en aluminium peut présenter des problèmes spéciaux - consultez un électricien qualifié.

Lors de la manipulation de l'appareil, veillez à éviter de vous couper sur les bords tranchants métalliques et les ailettes d'aluminium des bobines avant et arrière.

📌 REMARQUE :

Conservez le carton et ces instructions d'installation pour référence ultérieure. Le carton est le meilleur moyen pour remiser l'appareil pendant l'hiver, ou lorsqu'il n'est pas utilisé.

Instructions préliminaires



Procédez comme suit avant de commencer l'installation de l'appareil. Voir les illustrations ci-dessous.

Vérifiez les dimensions de votre appareil pour déterminer le type de modèle :

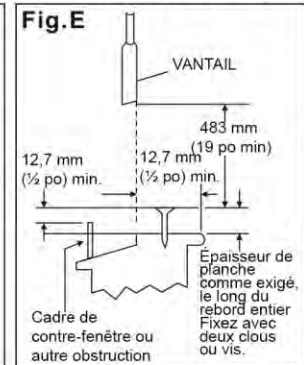
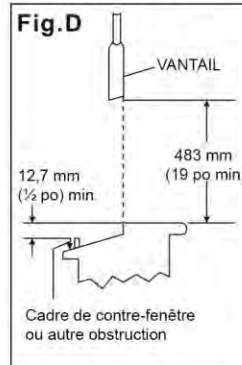
Hauteur de l'unité : 47,3 cm (18 5/8 po) 44,8 cm (17 5/8 po)

Largeur de l'unité : 67,3 cm (26 1/2 po) 60,0 cm (23 5/8 po)

Min. ouverture fenêtre : 49,5 cm (19 1/2 po) 47,0 cm (18 1/2 po)

Min. largeur de fenêtre : 78,7 cm (31 po) 71,1 cm (28 po)

Max. largeur de fenêtre : 106,7 cm (42 po) 101,6 cm (40 po)



1. **Vérifiez les dimensions d'ouverture de la fenêtre**-- les pièces de montage fournies avec ce climatiseur sont conçues pour une installation dans une fenêtre à guillotine à seuil en bois. Les pièces standard sont pour les dimensions de fenêtre indiquées ci-dessus. Ouvrez le vantail à un minimum de 483 mm (19 po). Voir Fig. D.
2. **Vérifiez l'état de la fenêtre**-- toutes les pièces en bois de la fenêtre doivent être en bon état et en mesure de soutenir fermement les vis requises. Si non, effectuez les réparations avant d'installer l'appareil.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Instructions préliminaires

- Vérifiez vos contre-fenêtres**-- si le cadre de votre contre-fenêtre ne permet pas l'espace libre requis, corrigez en ajoutant un morceau de bois comme illustré à la Fig. E, ou enlevez la contre-fenêtre lorsque vous installez le climatiseur.
- Assurez-vous de l'absence de tout objet pouvant bloquer le flux d'air**- vérifiez la zone hors de la fenêtre pour vous assurer de l'absence d'obstacles tels que buissons, arbres ou auvents. À l'intérieur, assurez-vous que les meubles, les rideaux ou les stores n'arrêteront pas la circulation de l'air.
- Vérifiez l'alimentation électrique disponible** - L'alimentation électrique doit correspondre à celle qui figure sur la plaque signalétique de l'appareil. Le cordon d'alimentation est d'une longueur de 1,22 m (48 po). Assurez-vous de disposer d'une prise à proximité.
- Déballiez soigneusement le climatiseur** - Retirez tout l'emballage. Protégez le plancher ou le tapis de tout dommage possible. Deux personnes sont requises pour déplacer et installer l'appareil.

Quincaillerie (emballée avec l'appareil)

	Vis de fixation de 11,1 mm (7/16 po) et rondelle plate pour panneaux de fenêtre	2 chacun
	Vis à tête hexagonale de 19 ou 12,7 mm (3/4 ou 1/2 po)	7
	Verrou de sécurité	1
	Vis de 12,7 mm (1/2 po) et contre-écrou	4 chacun
	Boulon à tête plate de 19 mm (3/4 po) et contre-écrou	2 chacun
	Équerre d'angle de seuil	2
	Longue vis de fixation à tête hexagonale pour angle supérieur, fixation latérale de 7,9 mm (5/16 po)	10
	Garniture de mousse	2
	Mousse d'étanchéité du vantail de fenêtre	1
	Quincaillerie R1	2
	Calfeutrage (305*23*2,5 cm)	5

REMARQUE : La quincaillerie R1 et le calfeutrage sont seulement pour les modèles Energy Star.

Outils requis

Grand tournevis à lame plate, ruban à mesurer, clé ou pince ajustable, crayon, niveau, clés à douille, tournevis Phillips.

A. Montage sur fenêtre

1 Retirez le climatiseur de caisson

REMARQUE : Retirez tout matériau d'emballage de l'extérieur du caisson.

- Poussez vers le bas la grille avant et retirez le filtre. (Voir Fig.1).
- Soulevez la grille avant vers le haut et placez-le sur un côté.
- Trouvez les quatre vis avant et enlevez-les. Ces vis seront nécessaires pour réinstaller le panneau avant (voir Fig.2).

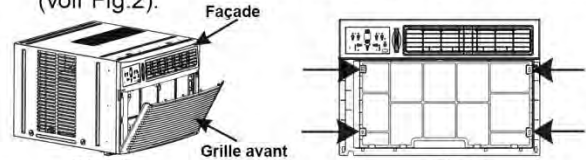


Fig.1

Fig.2

- Poussez le côté métallique du caisson pour dégager les onglets de plastique sur chaque côté du panneau avant (voir Fig.3).
- Retirez en soulevant soigneusement le panneau avant de l'appareil (voir Fig.3A).
- Débranchez la prise de connecteur du panneau d'affichage de l'appareil et placez le panneau avant sur un côté (voir Fig.4).



Fig.3

Fig.4

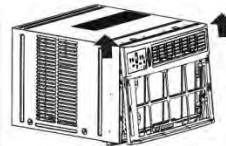


Fig.3A

- Retirez les vis d'expédition du haut de l'appareil et également sur le côté près de la base, si installée (voir la Fig.5).
- Tenez l'armoire tout en tirant sur la poignée du bac de la base, et retirez soigneusement l'appareil.
- Ajoutez deux garnitures de mousse aux trous en haut du caisson où les vis d'expédition ont été enlevées (voir Fig.6).

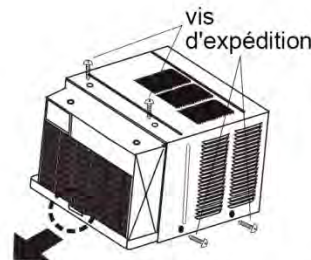


Fig.5

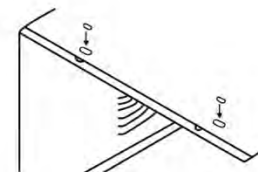


Fig.6

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

10. Votre appareil peut être livré avec un emballage interne. Cet emballage doit être enlevé avant d'installer le climatiseur dans le caisson. (Voir Fig.7).

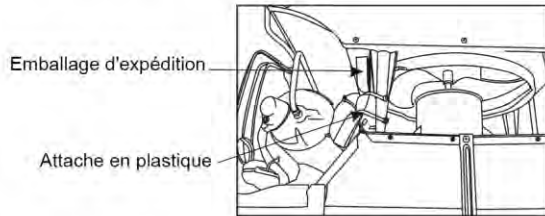


Fig.7

2 Installez l'angle supérieur et l'équerre latérale

1. Fixez le joint en mousse à l'angle supérieur au-dessus des trous, comme illustré à la Fig. 6.
2. Installez l'angle supérieur et les fixations latérales.

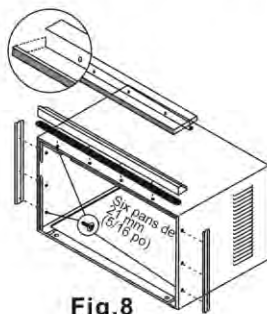


Fig.8

3 Assemblez les panneaux de remplissage de fenêtre

1. Déposez le caisson sur le sol, un banc ou une table.
2. Glissez la section en I du panneau de remplissage de fenêtre dans la fixation latérale du caisson (voir Fig.9 et Fig.10). Faites cela sur les deux côtés.

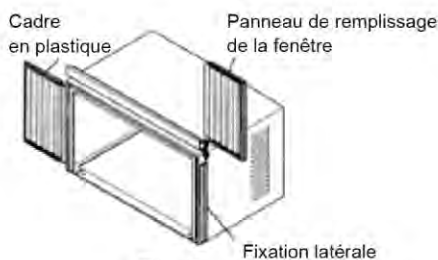


Fig.9

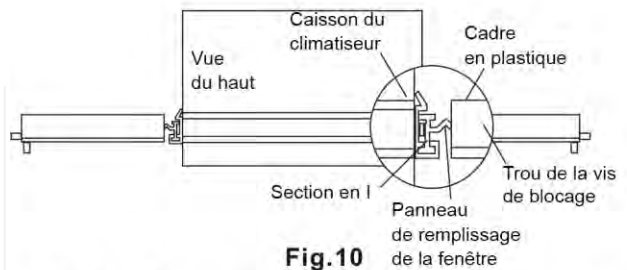


Fig.10

3. Insérez les pattes en haut et en bas du cadre du panneau de remplissage de la fenêtre dans le canal dans l'angle supérieur et le rail inférieur. Faites cela sur les deux côtés.
4. Insérez (2) vis de blocage et rondelles de 11,1 mm (7/16 po) dans les trous de la patte supérieure du cadre du panneau de remplissage (voir l'étape 6). Ne pas trop serrer. Laissez la patte glisser librement. Les vis seront serrées après la section 6.

4 Insérez le caisson

1. Ouvrez la fenêtre et marquez le centre du rebord de fenêtre comme illustré (Fig.11).
2. Placez le caisson dans la fenêtre avec l'angle de rebord inférieur bien posé sur le rebord de fenêtre comme illustré. Abaissez la fenêtre temporairement derrière l'angle supérieur pour tenir le caisson en place (Fig.12).

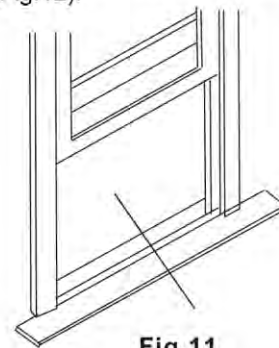


Fig.11

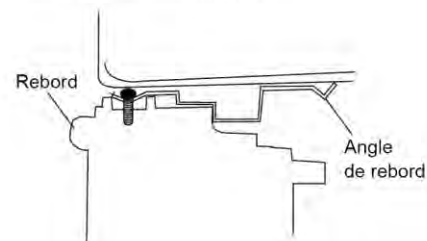


Fig.12

3. Décalez le caisson vers la gauche ou la droite comme requis pour aligner le centre du caisson sur la ligne centrale marquée sur le rebord.
4. Fixez le caisson au rebord de la fenêtre avec deux vis (vous pourriez vouloir prépercer des trous pilotes).
5. Ajoutez la mousse d'étanchéité du rail inférieur sur les vis au rebord de la fenêtre.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

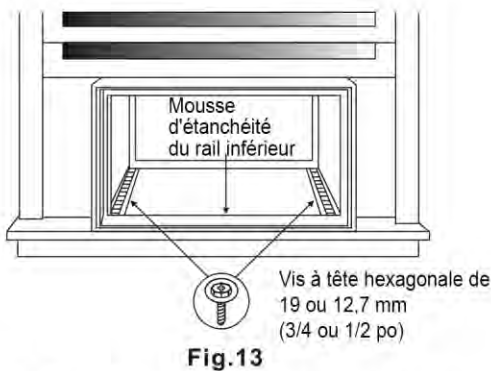


Fig.13

5 Installez l'équerre de soutien

1. Tenez chaque équerre de soutien à ras contre l'extérieur du seuil, et contre le bas du caisson comme illustré à la Fig.15A. Marquez les supports au niveau du haut du rebord, puis enlevez.
2. Assemblez l'équerre de l'angle du seuil aux équerres de soutien à la position marquée (Fig. 15B). Serrez à la main, mais pas excessivement afin de permettre des changements plus tard.

REMARQUE : Vérifiez que le climatiseur est penché vers l'arrière d'environ 6,4 à 47,6 mm (1/4 à 1 5/8 po) (pente descendante d'environ 3° à 4° vers l'extérieur). Après une installation correcte, le condensat ne doit pas s'écouler du trou d'évacuation du trop-plein pendant l'utilisation normale, sinon corriger la pente. (Fig. 14).

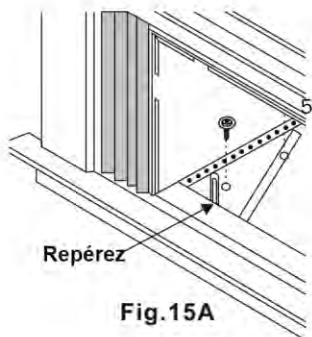
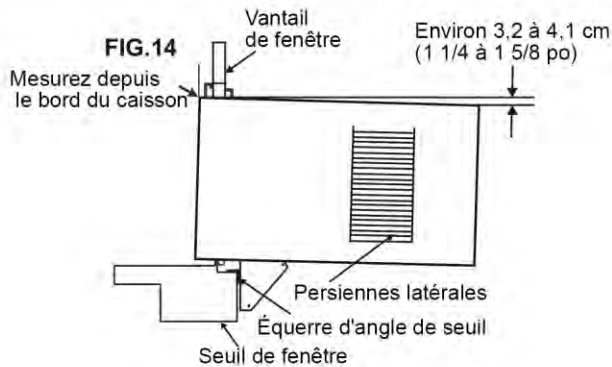


Fig.15A

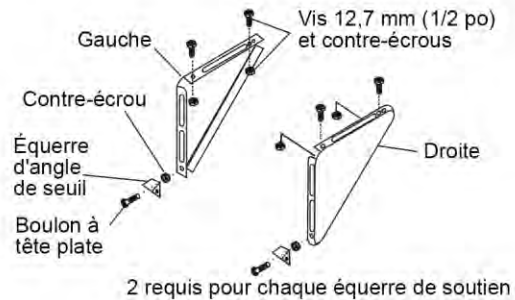


Fig.15B

3. Installez les équerres de soutien (fixées avec les équerres de l'angle de seuil) dans le trou approprié au bas du caisson comme illustré à la Fig. 16.
4. Serrez fermement les 6 boulons.

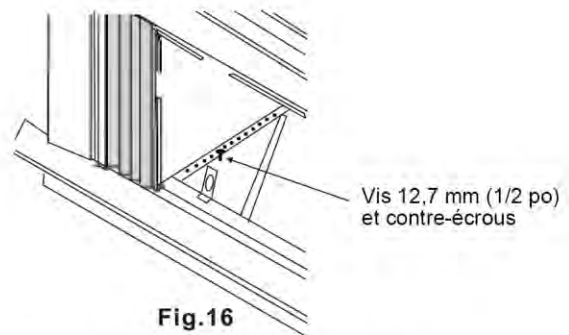


Fig.16

6 Déployez les panneaux de remplissage de la fenêtre

1. Soulevez soigneusement la fenêtre pour montrer les vis de fixation du panneau de remplissage. Desserrez les vis afin que les panneaux de remplissage glissent facilement.
2. Déployez les panneaux pour couvrir complètement l'ouverture de la fenêtre. Serrez à fond les vis de blocage sur le haut (Fig.17).
3. Fermez la fenêtre derrière l'angle du haut.

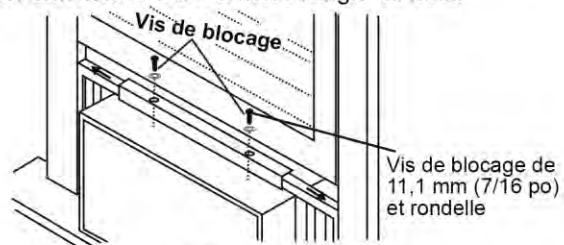
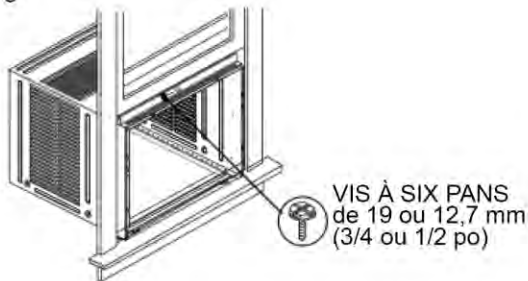


Fig.17

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

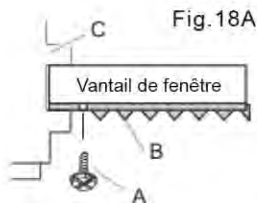
4. Fixez l'angle supérieur au cadre de fenêtre : Utilisez une mèche de 2,4 mm (3/32 po) pour percer un trou dans le trou au milieu de l'angle supérieur dans le cadre de fenêtre, et enfoncez une vis de blocage à TÊTE HEXAGONALE de 19 ou 12,7 mm (3/4 ou 1/2 po) à travers le trou au milieu de l'angle supérieur dans le cadre de fenêtre comme illustré (Fig. 17A).

Fig. 17A

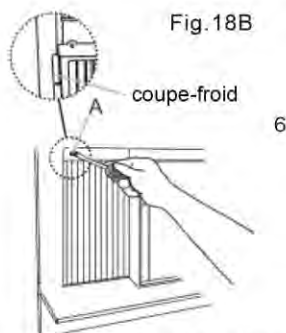


7 Fixez les panneaux de remplissage de fenêtre au cadre de fenêtre

1. Prolongez les panneaux de remplissage de la fenêtre contre le cadre de fenêtre.
2. Utilisez une mèche de 3,2 mm (1/8 po) pour percer un trou pilote à travers le trou dans la patte supérieure de chaque panneau de remplissage de fenêtre et dans le vantail (Fig. 18A et Fig. 18B). Fixez avec une vis à tête hexagonale de 19 ou 12,7 mm (3/4 ou 1/2 po)



- A. Vis à six pans de 19 ou 12,7 mm (3/4 ou 1/2 po)
 B. Patte supérieure gauche du cache de remplissage de fenêtre
 C. Guide fenêtre



- A. Vis à six pans de 19 ou 12,7 mm (3/4 ou 1/2 po)

8 Posez la mousse d'étanchéité du vantail et le verrou de sécurité

1. Découpez la mousse d'étanchéité du vantail pour qu'il s'adapte à la largeur de la fenêtre. Insérez dans l'espace entre les vantaux supérieur et inférieur (Fig. 18).

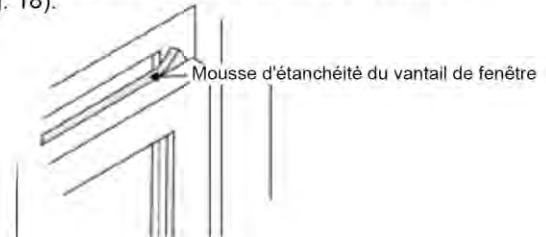


Fig. 18

2. Fixez le verrou de sécurité à angle droit (Fig. 19)

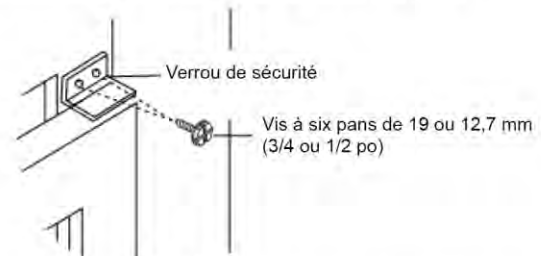


Fig. 19

9 Installez le châssis dans le caisson et installez la façade à l'appareil

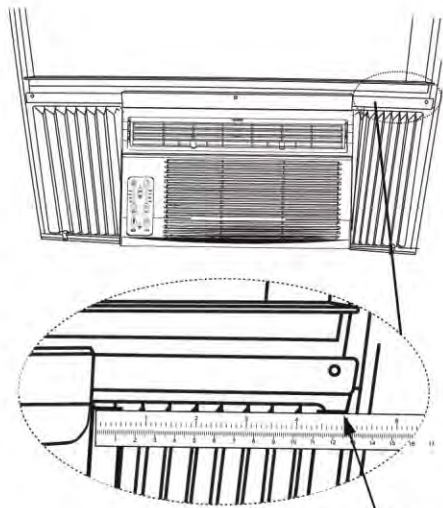
1. Levez le climatiseur et glissez-le soigneusement dans le caisson en le laissant dépasser de 15,2 cm (6 po).
2. NE PAS pousser sur les commandes ou les bobines à ailettes.
3. Assurez-vous que le châssis est bien positionné vers l'arrière du caisson.
4. L'installation de l'avant se fait à l'inverse des étapes de retrait, indiquées à la Section 1.

10 POSEZ LA QUINCAILLERIE R1 (applicable seulement aux modèles Energy Star)

Afin de minimiser les fuites d'air et d'assurer une isolation optimale, il est nécessaire d'installer la quincaillerie R1 incluses au rideau latéral. Suivez les instructions ci-dessous.

Étape 1. Une fois l'appareil installé à la fenêtre, mesurez la largeur intérieure du rideau latéral comme illustré (Fig. 20).

Étape 2. Repérez à nouveau par un trait sur le panneau isolant R1 fourni selon une longueur de 3 mm (1/8 po) inférieure à la largeur mesurée lors de l'étape 1, puis coupez le panneau isolant R1 le long de ce trait (Fig. 12).



Mesurez la largeur intérieure du rideau latéral

Fig. 20

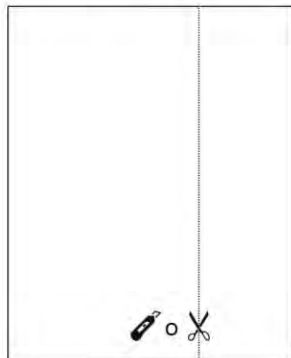


Fig. 21

Étape 3. Glissez le panneau isolant R1 dans le rideau latéral, le côté avec le motif doit faire face au côté intérieur. (Fig. 22)

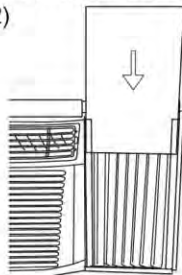


Fig. 22

Étape 4. Répétez de l'autre côté.

11 POSEZ LE CALFEUTRAGE (applicable seulement aux modèles Energy Star)

Afin de minimiser les fuites d'air entre le climatiseur et l'ouverture de la fenêtre, coupez le calfeutrage à la bonne longueur, retirez l'endos protecteur et bouchez tous les trous (Fig.23).

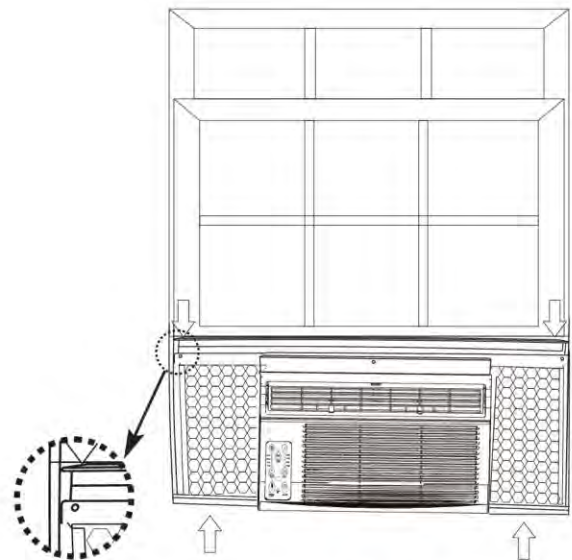


Fig. 23

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

B. Installation à travers le mur

REMARQUE : Consultez les codes locaux du bâtiment avant l'installation, ou un charpentier qualifié.

1 Choisissez l'emplacement du mur

Le climatiseur a un châssis coulissant, de sorte qu'il puisse être installé à travers un mur extérieur comme spécifié ci-dessous :

Max. épaisseur du mur : 30,5 ou 25,4 cm (12 ou 10 po)

IMPORTANT : Les persiennes latérales ne doivent jamais être bloquées.

REMARQUE : Toutes les pièces requises pour l'installation à travers le mur sont fournies, sauf un cadre en bois, des cales et 10 vis à bois (n° 10, longueur minimale de 2,5 cm/1 po).

Choisissez une surface murale qui :

1. ne soutient pas de charges structurelles importantes, comme le bâti aux extrémités de fenêtres, no sous les points portants la charpente, etc.
2. n'a pas de tuyaux ou de fils à l'intérieur.
3. est près de prises électriques existantes, ou là où une nouvelle prise peut être installée.
4. fait face à la zone à refroidir et sans obstruction.
5. permet un flux d'air sans obstacle par les côtés intérieurs et la partie extérieure du climatiseur installé.

2 Préparez le mur

1. Préparez le mur dans le bâti du cadre (dont placage en briques et stuc). En travaillant depuis l'intérieur de la pièce, trouvez le montant de mur le plus près du centre de la zone où le climatiseur sera installé (en sondant le mur ou en trouvant les clous avec un aimant).
2. Découpez ou faites un trou de chaque côté du montant central.
3. Mesurez entre les bords intérieurs de chaque autre montant comme illustré à la Fig. 1.

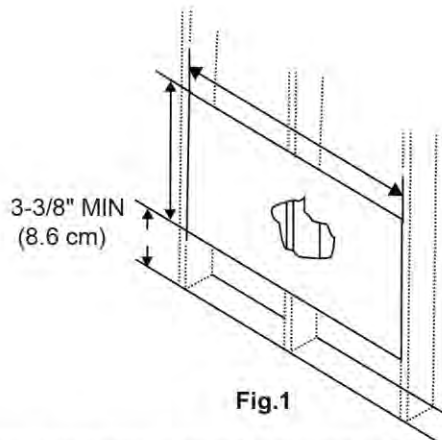


Fig.1

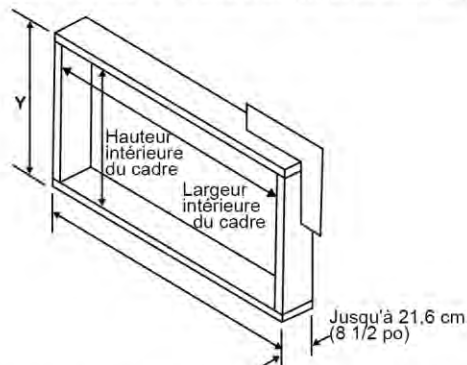
Mesurez soigneusement et coupez une ouverture aux dimensions suivantes selon votre modèle.

Voir Fig. 1 et Fig. 2.

LARGEUR X = largeur intérieure du modèle plus deux fois l'épaisseur du matériel d'encadrement utilisé.

HAUTEUR Y = hauteur intérieure du modèle plus deux fois l'épaisseur du matériel d'encadrement utilisé.

Hauteur intérieure du cadre : 47,9 ou 45,7 cm (18 7/8 ou 18 po)
 Largeur intérieure du cadre : 67,9 ou 60,6 cm (26 3/4 ou 23 7/8 po)



4. Fabriquez un cadre en bois ayant les dimensions INTÉRIEURES de votre modèle, comme indiqué dans la liste ci-dessus. (Toujours mesurer deux fois. La profondeur du cadre doit avoir la même épaisseur que le mur. Remplissez l'espace entre l'ouverture et les montants avec des cales en bois, comme illustré.
5. Clouez le cadre aux cales avec l'avant à ras avec la cloison sèche.

CLOUEZ DES CALES AUX MONTANTS

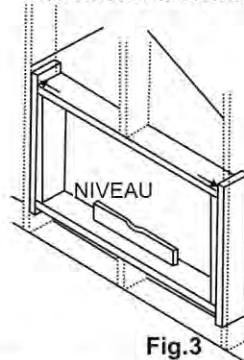


Fig.3

REMARQUE : Si l'épaisseur du mur est de 21,6 cm (8,5 po) ou plus, ajoutez un solin d'aluminium sur le bas de l'ouverture du cadre pour s'assurer que l'eau ne pénètre pas dans la zone entre l'intérieur et l'extérieur du mur.

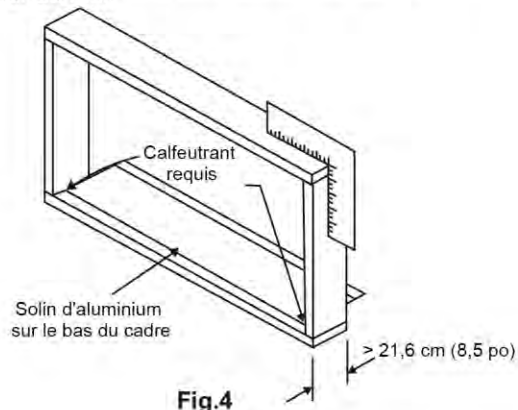


Fig.4

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

3 Préparez et posez du caisson

1. Glissez le châssis du caisson. Consultez l'étape 1 du montage de la fenêtre.
2. Placez le caisson dans l'ouverture avec le rail inférieur reposant fermement sur la planche inférieure du cadre en bois.
3. Positionnez le caisson afin d'atteindre une pente adéquate permettant l'écoulement de l'eau. (Voir Fig. 5 ci-dessous.)
4. Fixez le rail inférieur au cadre en bois avec deux grosses vis à bois de 2,5 cm (1 po) dans les deux trous dans le bas du canal reposant sur le cadre. (Voir Fig. 6).

REMARQUE : Vérifiez que le climatiseur est penché vers l'arrière d'environ 6,4 à 47,6 mm (1/4 à 15/8 po) (pente descendante d'environ 3° à 4° vers l'extérieur). Après une installation correcte, le condensat ne doit pas s'écouler du trou d'évacuation du trop-plein pendant l'utilisation normale, sinon corrigez la pente. (Fig. 14).

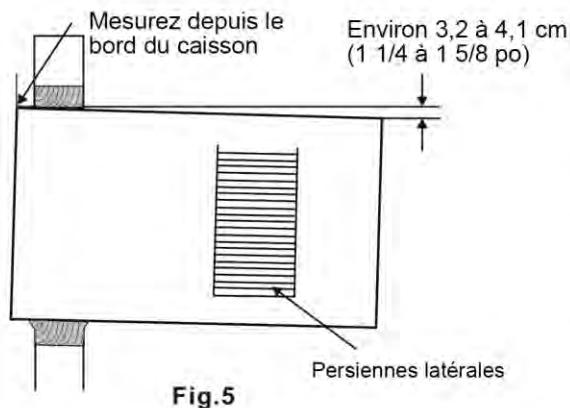


Fig. 5

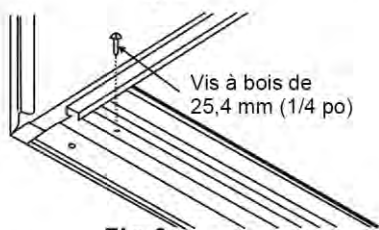


Fig. 6

Consultez l'étape 5 du montage de la fenêtre pour l'assemblage des équerres de soutien. Une bande de bois clouée au mur extérieur doit être utilisée en conjonction avec les équerres d'angle de soutien du seuil.

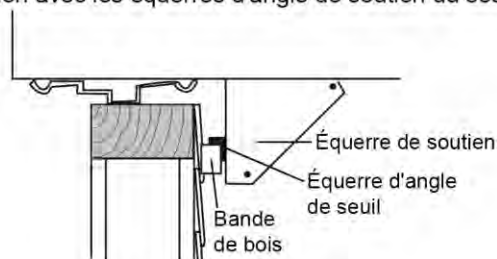


Fig. 7

5. Vissez ou clouez le cadre en bois du caisson à l'aide de cales si le cadre est surdimensionné, pour éliminer toute distorsion. Voir Fig. 8. Souvenez-vous de conserver une pente adéquate comme décrite à l'étape 3.

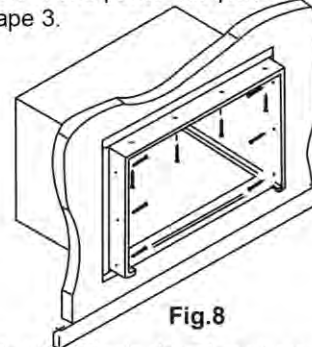


Fig. 8

6. Installez le châssis dans le caisson en suivant toutes les étapes à l'étape 8 du montage sur fenêtre.

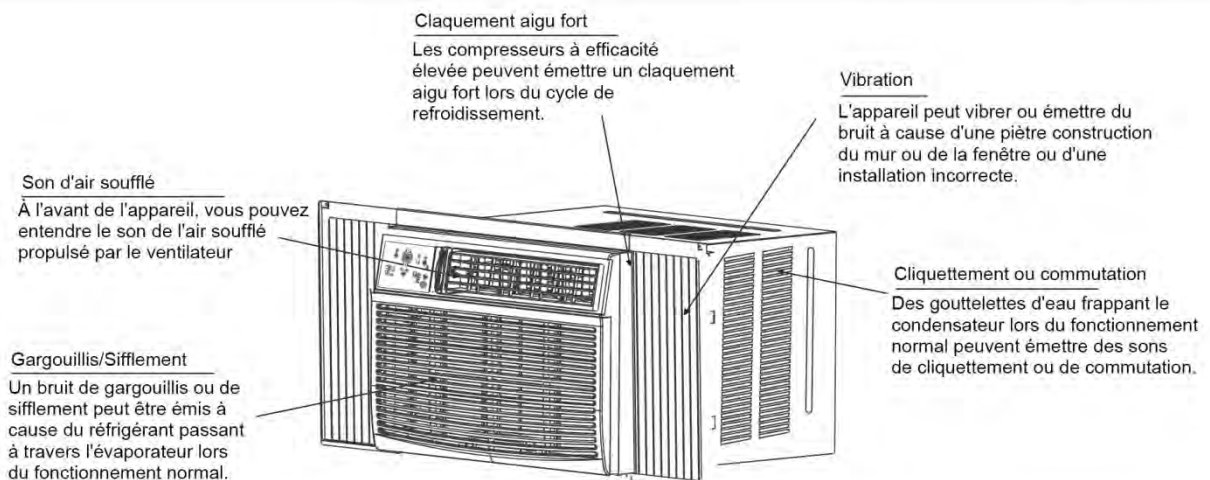
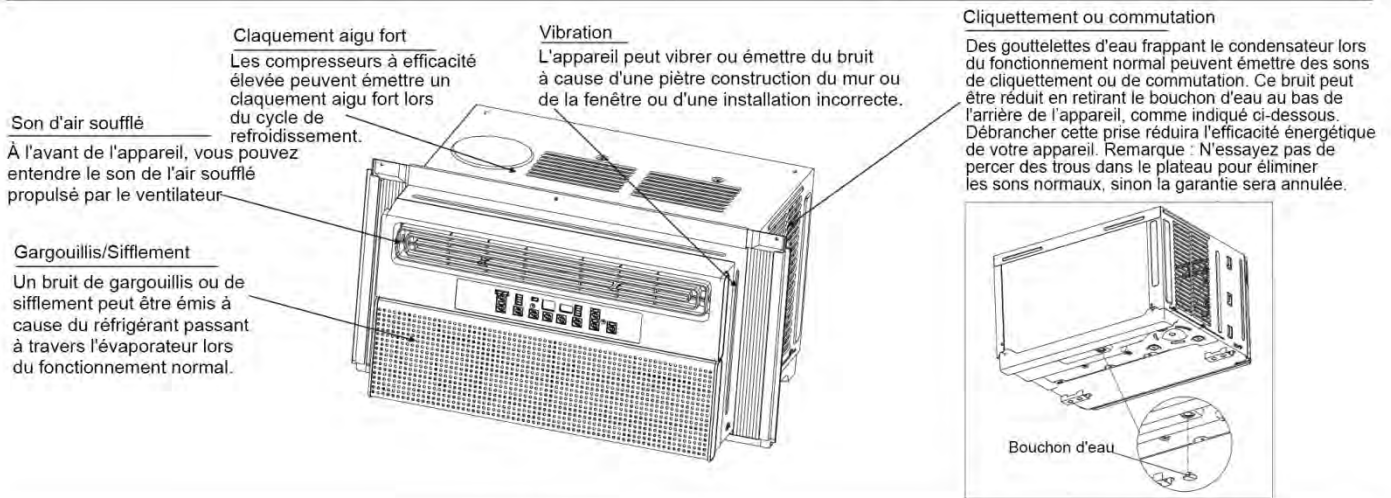
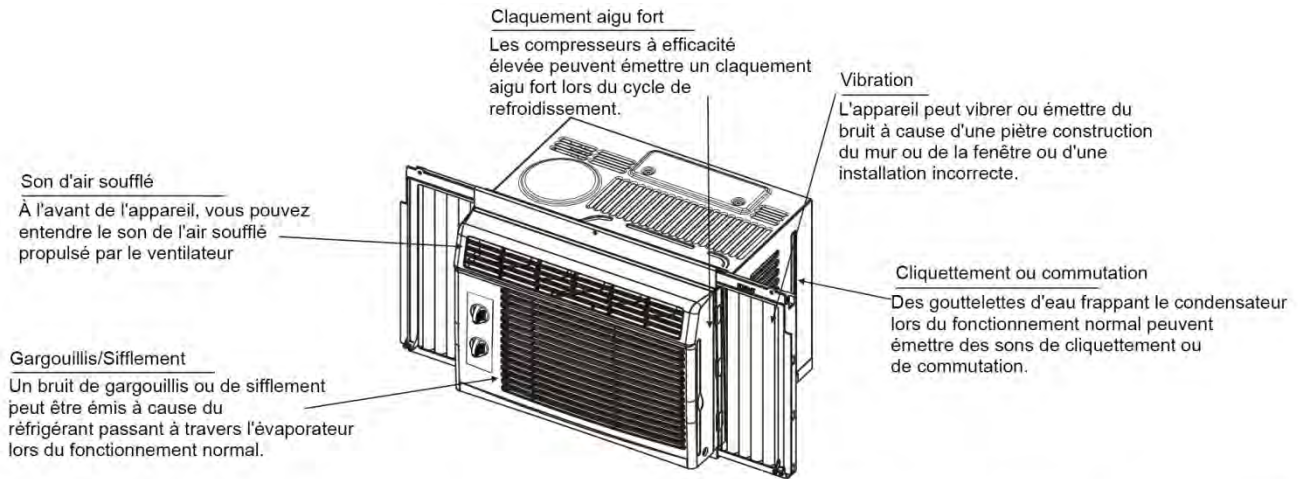
FACULTATIF : Il est possible d'effectuer un calfeutrage en installant une garniture dans l'intérieur du mur. Vous pouvez acheter du bois auprès de votre fournisseur local de petit bois d'œuvre ou de quincaillerie. À l'extérieur, calfeutrez les ouvertures autour du haut et des côtés du caisson, et tous les côtés de la bande en bois jusqu'à l'ouverture.

REMARQUE : Voir l'étape 5, partie 3 des Instructions de montage sur fenêtre pour l'emplacement du joint d'étanchéité du rail inférieur.

C. Construction de maçonnerie

1. Coupez ou formez une ouverture murale dans le mur de maçonnerie similaire au bâti du cadre (consultez l'étape 2 de l'installation à travers le mur pour une épaisseur de mur supérieure à 21,6 cm/8 1/2 po).
2. Fixez le caisson en place à l'aide de clous de maçonnerie, ou de vis d'ancrage pour maçonnerie. (Une autre façon de réaliser cela est de construire un cadre intermédiaire de 2x4 comme illustré à l'étape 2, illustrations sur la préparation du mur; mais construisez un cadre double de chaque côté, et installez entre l'ouverture de mur de maçonnerie et le caisson. Le cadre doit être bien fixé à l'ouverture de mur de maçonnerie). Cela offre un très bon dégagement des persiennes de chaque côté du caisson.
3. Installez un linteau pour soutenir le mur de maçonnerie au-dessus du caisson. Les trous existants dans le caisson peuvent être utilisés ou des trous supplémentaires peuvent être percés pour fixer le caisson dans diverses positions. Assurez-vous que le dégagement des persiennes latérales est conforme avec l'étape 1 ci-dessus.
4. Installez les équerres de soutien extérieur du caisson comme illustrés à l'étape 2 de l'installation à travers un mur. Calfeutrez ou recouvrez d'un solin si besoin pour offrir une étanchéité aux intempéries autour du haut et des côtés du caisson.
5. Pour terminer l'installation, posez une garniture de bois tout autour de la saillie côté pièce du caisson.

BRUITS NORMAUX



REMARQUE :

Toutes les illustrations de ce manuel sont à des fins d'explication seulement. Votre climatiseur peut légèrement différer. La forme réelle prévaudra.

FONCTIONS DU CLIMATISEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles, lisez les INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES avant d'utiliser cet appareil.

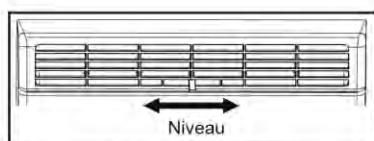
⚠ MISE EN GARDE

Veillez toujours attendre 3 minutes lorsque vous éteignez puis rallumez l'appareil, et lorsque vous passez du refroidissement à la ventilation et vice versa. Cela permet d'éviter une surchauffe du compresseur et le déclenchement potentiel du disjoncteur.

Pour commencer à utiliser le climatiseur, suivez ces étapes :

1. Réglez le thermostat au chiffre le plus élevé (réglage le plus froid ou frais).
2. Placez le sélecteur au réglage COOL (refroidissement) le plus élevé.
3. Ajustez les persiennes pour obtenir un flux d'air confortable (voir Persiennes directionnelles).
4. Lorsque la pièce s'est refroidie, réglez le thermostat à la température qui vous paraît la plus confortable.
5. Assurez-vous qu'aucun obstacle ne nuit à la circulation d'air intérieure et extérieure.

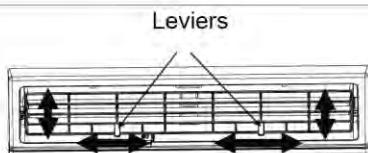
Persiennes directionnelles d'air



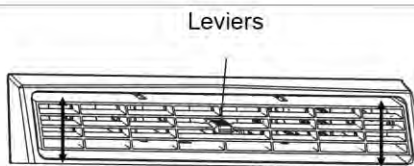
Direction d'air pour 05K et 06K

Les persiennes permettent de diriger le flux d'air vers la gauche ou vers la droite à travers la pièce en fonction des besoins.

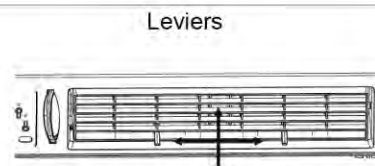
Déplacez les persiennes d'un côté à l'autre jusqu'à obtenir la direction souhaitée Gauche/Droite.



Direction de l'air



Direction de l'air



Direction de l'air (quatre directions)

Pour 06K, 08K, 10K, 12K, 15K, 18K

Les persiennes permettent de diriger le flux d'air vers la gauche ou vers la droite à travers la pièce en fonction des besoins. Déplacez les persiennes d'un côté à l'autre jusqu'à obtenir la direction souhaitée Gauche/Droite.

Commande de l'évent d'air frais (sur modèles 10~12K) :

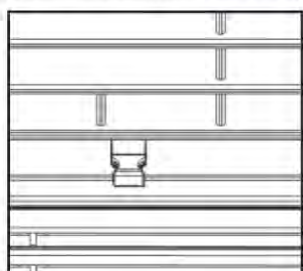


Fig. A (ÉVENT FERMÉ)

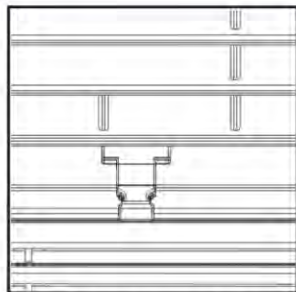


Fig. B (ÉVENT OUVERT)

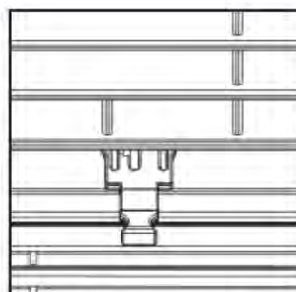


Fig. C (ÉVENT ET REFOULEMENT OUVERTS)

L'évent d'air frais permet au climatiseur de :

1. Refaire circuler l'air intérieur - Évent fermé (voir Fig. A)
2. Tirer de l'air frais à l'intérieur de la pièce - Évent ouvert (voir Fig. B)
3. Échanger l'air de la pièce et tirer de l'air frais à l'intérieur de la pièce - Évent et sorties ouverts (voir Fig. C)

FONCTIONS DU CLIMATISEUR

Commande de l'évent d'air frais (sur modèles 15~18K) :

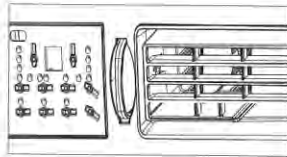


Fig. A (ÉVENT FERMÉ)

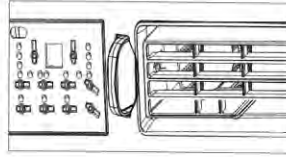


Fig. B (ÉVENT OUVERT)

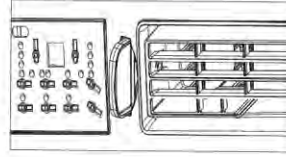
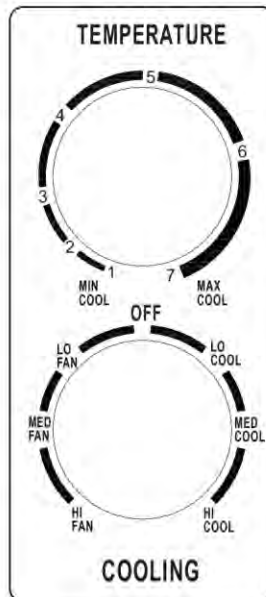
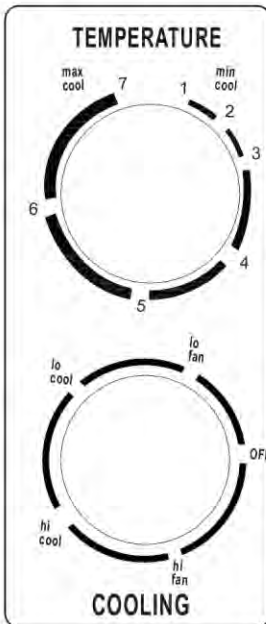


Fig. C (ÉVENT ET REFOULEMENT OUVERTS)

L'évent d'air frais permet au climatiseur de :

1. Refaire circuler l'air intérieur - Évent fermé (voir Fig. A)
2. Tirer de l'air frais à l'intérieur de la pièce - Évent ouvert (voir Fig. B)
3. Échanger l'air de la pièce et tirer de l'air frais à l'intérieur de la pièce - Évent et sorties ouverts (voir Fig. C)



MODE D'UTILISATION DE LA COMMANDE MÉCANIQUE

Remarque :

Les commandes décrites dans ce manuel sont représentatives de nombreux modèles disponibles. Votre modèle peut offrir des fonctions légèrement différentes.

Mode Refroidissement

Pour sélectionner le réglage de refroidissement souhaité, tournez le sélecteur vers la droite jusqu'à la position appropriée.

HI COOL offre un refroidissement et un flux d'air maximaux.

LO COOL offre un refroidissement et un flux d'air minimaux.

MED COOL a un effet de refroidissement et un débit d'air intermédiaire (sur certains modèles).

OFF éteint complètement l'appareil.

REMARQUE : Si votre appareil est équipé d'une poignée de ventilation, gardez-la fermée pour une efficacité maximale.

Mode Ventilateur

Faites tourner le sélecteur vers la gauche pour sélectionner la vitesse du ventilateur pour la circulation de l'air.

REMARQUE : Pendant la sélection d'une vitesse de ventilateur, le compresseur ne fonctionne pas. Sur les modèles équipés d'une commande de ventilation, ce mode peut être utilisé pour évacuer l'air vicié de la pièce ou pour apporter de l'air frais dans la pièce. Vérifiez la section Régulation de la ventilation d'air frais.

Thermostat

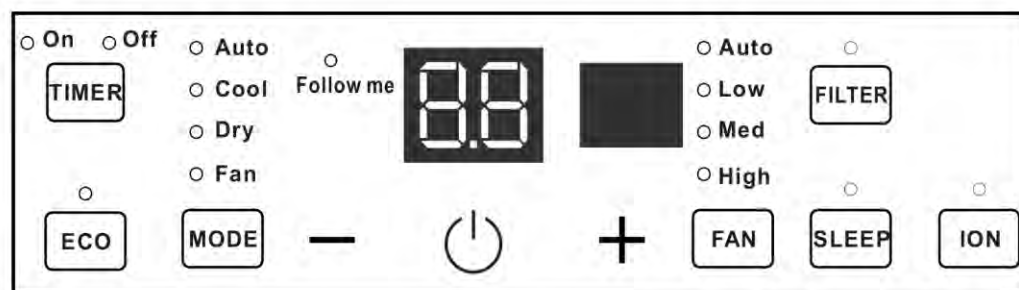
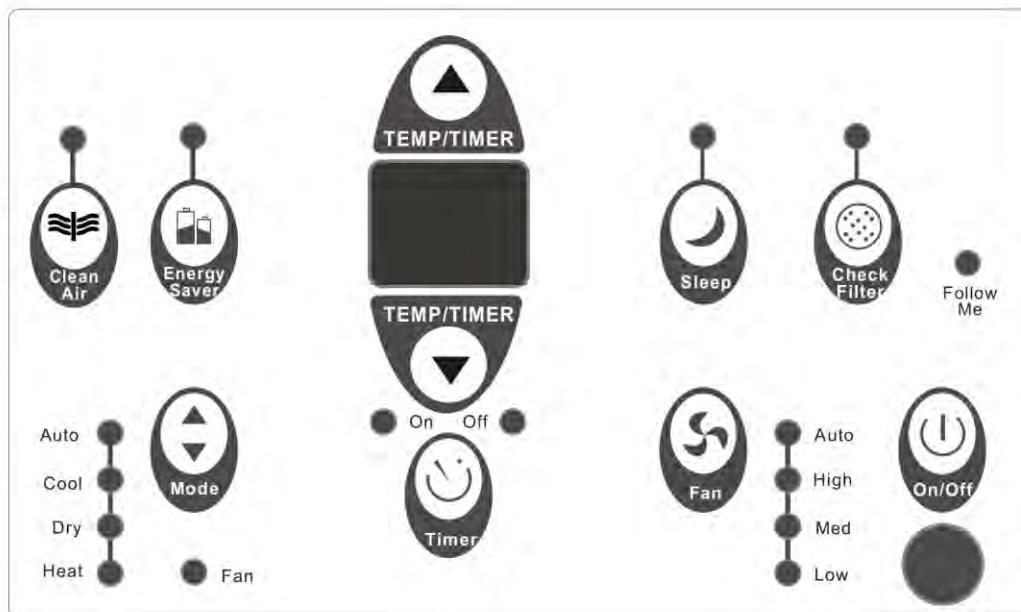
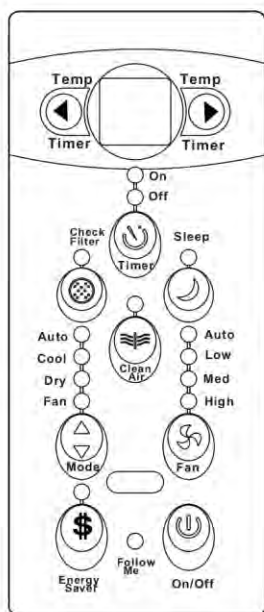
Le thermostat permet de régler la température ambiante désirée lorsque l'appareil est utilisé en **MODE REFROIDISSEMENT**

Pour régler la température ambiante souhaitée, tournez le sélecteur du thermostat jusqu'au réglage désiré. Après avoir atteint la température sélectionnée, le thermostat démarrera et arrêtera automatiquement le compresseur de manière à maintenir cette température. Tournez le sélecteur du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un réglage de température plus élevé. Un réglage à une température de refroidissement plus élevée fera baisser la température ambiante. Tournez le sélecteur du thermostat dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour obtenir un réglage de température moins élevée. Un réglage à une température de refroidissement moins élevée fera augmenter la température ambiante.

FONCTIONS DU CLIMATISEUR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE

Avant de commencer, familiarisez-vous avec les panneaux de commande comme indiqué ci-dessous et toutes leurs fonctions, puis suivez le symbole des fonctions que vous désirez. **Vous pouvez faire fonctionner l'appareil à l'aide du panneau de commandes ou de la télécommande.**



REMARQUE : Les fonctions Chauffage, air pur, ions, suivez-moi sont optionnelles.

REMARQUE : Le contour du panneau de commande est basé sur le modèle de base, la fonction est la même avec votre climatiseur, bien qu'il puisse exister quelques différences esthétiques.

POUR ALLUMER OU ÉTEINDRE L'APPAREIL :

Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT pour allumer et éteindre l'appareil

REMARQUE : L'appareil lancera automatiquement la fonction d'économie d'énergie en modes Refroidissement, Déshumidification et Automatique.

FONCTION AIR PROPRE/ION : (sur certains modèles)

Appuyez sur le bouton Air propre, le générateur d'ions est sous tension et aidera à éliminer le pollen et les impuretés de l'air, et les emprisonner dans le filtre.


POUR MODIFIER LE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE :

Appuyez sur le bouton HAUT/BAS pour modifier le réglage de la température.

REMARQUE : Appuyez ou maintenez enfoncée la touche HAUT ou BAS jusqu'à ce que la température désirée s'affiche. Cette température est conservée automatiquement entre 17 OC (62 OF) et 30 OC (86 OF). Si vous désirez que l'écran affiche la température actuelle de la pièce, consultez la section Fonctionnement en mode Ventilation seul.

OPTIONS DU CLIMATISEUR

POUR RÉGLER LA VITESSE DU VENTILATEUR :

Appuyez sur  pour choisir la vitesse du ventilateur en quatre étapes : Automatique, Lente, Moyenne ou Rapide. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le mode de la vitesse du ventilateur passe au suivant. Pour certains modèles, la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée dans le mode CHAUFFAGE. En mode Déshumidification, la vitesse du ventilateur est automatiquement réglée sur Faible.

FONCTIONNALITÉ SOMMEIL :

Appuyez sur le bouton Sommeil pour lancer le mode sommeil. Dans ce mode, la température sélectionnée augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) de 1 à 2 °C (2 °F) 30 minutes après la sélection du mode. Ensuite, la température augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) de 1 à 2 °C (2 °F) après 30 minutes supplémentaires. Cette nouvelle température sera maintenue pendant 6h avant de revenir à la température d'origine. Une fois le mode Sommeil terminé, l'appareil continuera de fonctionner selon le programme précédent. Le programme du mode Sommeil peut être annulé à tout moment lors du fonctionnement en appuyant de nouveau sur le bouton Sommeil.

FONCTIONNALITÉ DE VÉRIFICATION DU FILTRE :

Appuyez sur le bouton Vérifier le filtre pour lancer cette fonctionnalité. Cette fonctionnalité vous rappelle de nettoyer le filtre à air pour un fonctionnement plus efficace. La DEL (voyant lumineux) s'illuminera après 250 heures de fonctionnement. Pour réinitialiser le compteur après avoir nettoyé le filtre, appuyez sur le bouton Vérifier filtre et le voyant s'éteindra.

FONCTIONNALITÉ D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE :

Appuyez sur le bouton Économiseur d'énergie pour lancer cette fonction. Cette fonction est disponible dans les modes REFROIDISSEMENT, déshumidification, AUTOMATIQUE (AUTO-REFROIDISSEMENT et AUTO-VENTILATION seulement). Le ventilateur continue de fonctionner pendant 3 minutes après l'arrêt du compresseur. Le ventilateur va ensuite effectuer un cycle de 2 minutes à des intervalles de 10 minutes jusqu'à ce que la température de la pièce soit au-dessus de la température définie, à ce moment-là, le compresseur se remet en marche et le refroidissement commence.

FONCTIONNALITÉ SUIVEZ-MOI : (sur certains modèles)



Lumière
clignotante

Cette option peut être activée SEULEMENT par la télécommande. La télécommande sert de thermostat à distance permettant le contrôle précis de la température à son emplacement.

Pour activer l'option Suivez-moi, pointez la télécommande vers l'appareil et appuyez sur le bouton Follow Me (Suivez-moi). L'affichage de la télécommande indique la température ambiante à l'endroit où elle se trouve. La télécommande envoie le signal au climatiseur toutes les trois minutes jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur le bouton Suivez-moi. Si l'appareil ne reçoit pas le signal Suivez-moi dans l'intervalle de 7 minutes, l'appareil émet un bip pour indiquer que le mode Suivez-moi est terminé.

POUR SÉLECTIONNER LE MODE DE FONCTIONNEMENT :

Pour choisir le mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton Mode. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, un mode s'affiche dans l'ordre d'une séquence Automatique, Refroidissement, Déshumidification (sauf modèles à refroidissement seul) et Ventilateur. Le voyant lumineux à côté s'allume et reste allumé une fois que le mode est sélectionné. L'appareil lancera automatiquement la fonction Économiseur d'énergie dans les modes Refroidissement, Déshumidification, Automatique (Auto-refroidissement et Auto-ventilation seulement).

Pour le fonctionnement en mode Automatique :

- Lorsque vous réglez le climatiseur sur le mode AUTOMATIQUE, il choisira automatiquement le refroidissement, le chauffage (sauf les modèles à refroidissement seul), ou la ventilation seule selon la température sélectionnée et celle de la pièce.
- Le climatiseur contrôlera automatiquement la température de la pièce en fonction de la température que vous avez définie.
- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée, sa vitesse de démarrage est automatique selon la température de la pièce.

Pour le fonctionnement en mode Ventilateur seul :

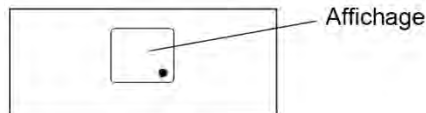
- Utilisez cette fonction seulement lorsque le refroidissement n'est pas désiré, comme pour la circulation d'air de la pièce ou pour évacuer l'air vicié (sur certains modèles). (Souvenez-vous d'ouvrir l'évent lors de cette fonction, mais de le garder fermé lors du refroidissement pour une efficacité de refroidissement maximale.) Vous pouvez choisir n'importe quelle vitesse de ventilation.
 - Dans ce mode, l'affichage indiquera la température de la pièce, non la température définie comme dans le mode refroidissement.
 - Dans le mode Ventilateur seule, la température n'est pas réglée.
- #### Pour le fonctionnement en mode Déshumidification :
- Dans ce mode, le climatiseur fonctionnera comme un déshumidificateur. Puisque l'espace climatisé est fermé ou étanche, un certain niveau de refroidissement se poursuivra.

MINUTERIE : FONCTIONNALITÉ DE DÉMARRAGE/ARRÊT AUTOMATIQUE :

- Lorsque l'appareil est allumé ou éteint, appuyez tout d'abord sur le bouton Minuterie, le voyant lumineux TIMER ON (DÉMARRAGE PROGRAMMÉ) s'allume. Il indique que le programme Démarrage auto est lancé.
- Appuyez ou maintenez enfoncé le bouton HAUT ou BAS pour changer le temps automatique par incréments de 0,5 heures jusqu'à 10 heures, puis par incréments de 1 heure jusqu'à 24 heures. Le contrôle comptera le temps restant jusqu'au démarrage.
- L'heure sélectionnée s'enregistrera en 5 secondes et le système reviendra automatiquement à l'affichage du réglage de température précédent ou de la température ambiante lorsque l'appareil est allumé. (lorsque l'appareil est éteint, il n'y a pas d'affichage).
- Le fait d'allumer ou d'éteindre l'appareil à n'importe quel moment ou de régler la minuterie sur 0.0 annulera le programme de démarrage/arrêt automatique.

FONCTIONS DU CLIMATISEUR

AFFICHAGE :



AFFICHAGE :

Affiche la température programmée en «C°» ou «F° » et les paramètres du minuteur automatique. En mode Ventilateur seulement, il affiche la température ambiante. Si la température ambiante est trop élevée ou trop basse, HI ou LO s'affiche.

Codes d'erreur :

AS -Erreur du détecteur de température ambiante- Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur se répète, appelez le service.

ES -Erreur du capteur de température de l'évaporateur – Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur se répète, appelez en vue d'un entretien.

REMARQUE : « ● » s'affiche comme indiqué sur l'image à gauche.

HS -Erreur du capteur du chauffage électrique- Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur se répète, appelez le service.

E7 -Dysfonctionnement de l'appareil - Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur se répète, appelez le service entretien (sur certains modèles).

REMARQUE :

Si l'appareil est mis hors tension de manière inattendue, il redémarrera automatiquement avec le réglage de la fonction précédente dès que l'alimentation est rétablie.

AUTRES CHOSES QUE VOUS DEVEZ SAVOIR

Maintenant que vous avez maîtrisé la procédure d'utilisation, voici d'autres fonctions de votre panneau de contrôle dont vous devriez vous familiariser.

- Le circuit Refroidissement a une minuterie automatique de 3 minutes si l'unité est mise sous tension et hors tension rapidement. Cela permet d'éviter une surchauffe du compresseur et le déclenchement potentiel du disjoncteur. Le ventilateur continuera tout de même à fonctionner.
- L'affichage peut indiquer la température en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius. Pour passer d'une unité à l'autre, appuyez et maintenez enfoncés les boutons droit et gauche Temp/Timer (température/minuterie) simultanément, durant 3 secondes.

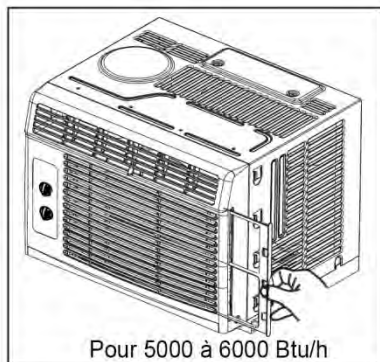
SOIN ET NETTOYAGE



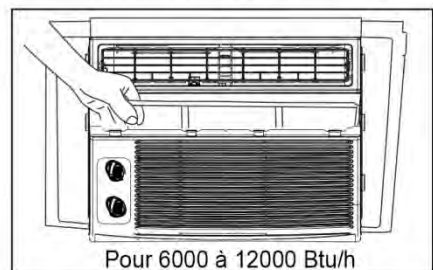
MISE EN GARDE

Nettoyez votre climatiseur de temps en temps pour qu'il conserve son aspect neuf. **Assurez-vous de débrancher l'appareil avant de le nettoyer pour prévenir les dangers de choc électrique ou d'incendie.**

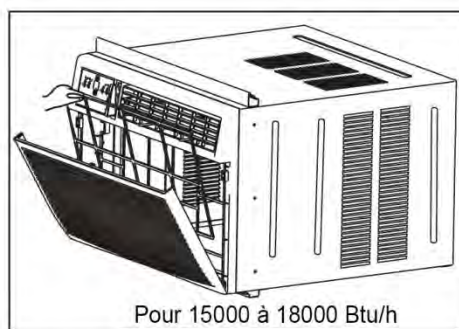
Nettoyage du filtre à air



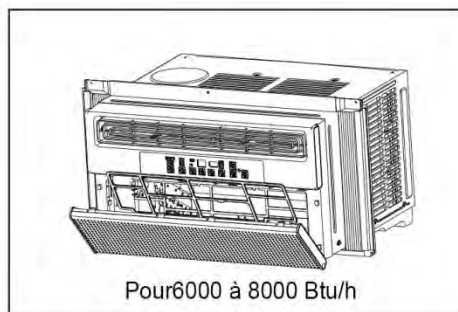
Pour 5000 à 6000 Btu/h



Pour 6000 à 12000 Btu/h



Pour 15000 à 18000 Btu/h



Pour 6000 à 8000 Btu/h

Vous devez vérifier au moins une fois par mois si le filtre à air nécessite un nettoyage. Les particules piégées dans le filtre peuvent s'accumuler et provoquer une accumulation de gel sur les bobines de refroidissement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyage du filtre à air

- Poussez la poignée de l'évent vers la position fermée (le cas échéant). Ouvrez le panneau avant.
- Prenez le filtre par le centre et tirez-le vers le haut, sortez-le.
- Lavez le filtre avec un détergent à vaisselle liquide et de l'eau tiède. Rincez le filtre à fond. Secouez doucement l'excès d'eau du filtre. Assurez-vous que le filtre est bien sec avant de le remettre en place. Ou, au lieu de le laver, vous pouvez l'aspirer pour le nettoyer.

Remarque : N'utilisez jamais de l'eau chaude à plus de 40 °C (104 °F) pour nettoyer le filtre à air. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sans le filtre à air.

Nettoyage du caisson

- N'oubliez pas de débrancher l'unité afin d'éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie. Le caisson et la façade peuvent être époussetés avec un chiffon exempt d'huile ou lavés avec un chiffon trempé dans une solution d'eau tiède et de détergent à vaisselle liquide doux. Rincez abondamment et essuyez.
- N'utilisez jamais de nettoyants agressifs, de cire ou de poli sur la façade du caisson.
- Assurez-vous d'essorer l'excès d'eau du chiffon avant d'essuyer autour des commandes. Un excès d'eau dans ou autour des commandes peut endommager le climatiseur.
- Branchez le climatiseur.

Remisage hivernal

Si vous souhaitez remisage le climatiseur en hiver, retirez-le soigneusement de la fenêtre en suivant les instructions d'installation. Couvrez l'appareil avec une bâche en plastique ou remplacez-le dans son carton original.

CONSEILS DE DÉPANNAGE

Avant d'appeler pour une réparation, passez en revue cette liste. Elle peut vous sauver du temps et des frais. Cette liste décrit les problèmes courants non causés par un défaut de fabrication ou un bris matériel de l'appareil.

Problème	Solution
Le climatiseur ne démarre pas	<i>Fiche murale débranchée. Poussez la fiche fermement dans la prise murale.</i>
	<i>Fusible maison sauté ou disjoncteur déclenché. Remplacez le fusible avec un de type temporisation ou réinitialisez le disjoncteur.</i>
	<i>Dispositif de courant déclenché. Appuyez sur le bouton RÉINITIALISATION.</i>
	<i>L'alimentation est HORS TENSION. Mettez l'alimentation SOUS TENSION.</i>
L'air provenant de l'appareil ne semble pas assez froid	<i>Température de la pièce inférieure à 17 °C (62 °F). Il ne peut y avoir de refroidissement tant que la température ambiante n'atteint pas 17 °C (62 °F).</i>
	<i>Le capteur de température derrière l'élément du filtre à air touche une bobine froide. Empêchez-le de toucher la bobine froide.</i>
	<i>Réglez à une température plus basse.</i>
	<i>Le compresseur s'est arrêté lors du changement de mode. Attendez 3 minutes après avoir configuré au mode REFROIDISSEMENT.</i>
Le climatiseur refroidit, mais la pièce est encore trop chaude - de la glace se forme sur la bobine de refroidissement derrière la façade décorative.	<i>Température extérieure inférieure à 18 °C (64 °F). Pour dégivrer la bobine, réglez sur le mode VENTILATEUR SEUL.</i>
	<i>Le filtre à air peut être sale. Nettoyez le filtre. Consultez la section Soins et nettoyage. Pour dégivrer, réglez au mode VENTILATEUR SEUL.</i>
	<i>Thermostat réglé trop froid pour le refroidissement de nuit. Pour dégivrer la bobine, réglez au mode VENTILATEUR SEUL. Puis, réglez la température à une valeur plus élevée.</i>

CONSEILS DE DÉPANNAGE

Problème	Solution
Le climatiseur refroidit, mais la pièce est encore trop chaude - AUCUNE glace ne se forme sur la bobine de refroidissement derrière la façade décorative.	<i>Filtre à air sale - air limité. Nettoyez le filtre à air. Consultez la section Soins et nettoyage.</i>
	<i>La température réglée est trop haute, réglez-la sur une valeur inférieure.</i>
	<i>Les persiennes directionnelles d'air sont positionnées incorrectement. Positionnez les persiennes pour une meilleure distribution d'air.</i>
	<i>L'avant de l'appareil est bloqué par des draps, stores, meubles, etc. - distribution de l'air limitée. Dégagez les obstacles devant l'appareil.</i>
	<i>Portes, fenêtres, clapets, etc. Ouvrez les sorties d'air froid. Fermez les portes, fenêtres, clapets.</i>
	<i>L'appareil a récemment fonctionné dans une pièce chaude. Attendez un certain temps pour que la chaleur emmagasinée dans les murs, le plafond, le plancher et les meubles se diffuse.</i>
Le climatiseur s'allume et s'éteint rapidement	<i>Filtre à air sale - air limité. Nettoyez le filtre à air.</i>
	<i>Température extérieure extrêmement chaude. Réglez la vitesse du VENTILATEUR sur une valeur plus élevée pour faire passer plus fréquemment l'air dans les bobines de refroidissement.</i>
Du bruit se fait entendre lorsque l'appareil refroidit	<i>Son du mouvement de l'air. C'est normal. Si trop fort, réglez sur une valeur du VENTILATEUR plus lente.</i>
	<i>Vibration de la fenêtre - piètre installation Consultez les instructions d'installation ou vérifiez auprès de l'installateur.</i>
De l'eau goutte À L'INTÉRIEUR lorsque l'appareil refroidit.	<i>Installation incorrecte. Penchez légèrement le climatiseur vers l'extérieur pour permettre l'écoulement de l'eau. Consultez les instructions d'installation - vérifiez auprès de l'installateur.</i>
De l'eau goutte À L'EXTÉRIEUR lorsque l'appareil refroidit.	<i>L'appareil enlève de grandes quantités d'humidité d'une pièce humide. C'est normal lors de jours excessivement humides.</i>
La détection de la télécommande se désactive prématurément (certains modèles)	<i>La télécommande n'est pas située dans la portée de l'appareil. Placez la télécommande à une distance de 6 m (20 pi) de la façade de l'appareil.</i>
	<i>Signal de la télécommande bloqué. Enlevez l'obstruction.</i>
Pièce trop froide	<i>Température réglée trop basse. Augmentez la température réglée.</i>

GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE

Nous vous félicitons pour l'achat d'un nouveau système CVCA. Il a été conçu pour une longue durée de vie utile et un service fiable, et est soutenu par l'une des meilleures garanties dans l'industrie. Votre appareil est automatiquement admissible à la couverture de garantie indiquée ci-dessous, pourvu que vous conserviez la preuve d'achat (reçu) de l'équipement et remplissiez les conditions de garantie.

GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE DE (1) AN

Comfort-Aire garantit que ce climatiseur est exempt de défauts de fabrication et de matériaux pour une utilisation et une maintenance normales pendant un (1) an à compter de la date d'achat par l'acheteur initial.

Cette garantie limitée expresse s'applique uniquement lorsque le climatiseur individuel est installé et utilisé d'après les instructions d'installation et d'utilisation fournies par Comfort-Aire pour une utilisation normale.

EXCEPTIONS

La garantie expresse limitée ne couvre pas l'entretien normal. Comfort-Aire recommande qu'une inspection ou un entretien régulier soit effectué au moins une fois par saison. De plus, les frais des devis de main-d'œuvre, les frais de transport pour le remplacement du réfrigérant ou des filtres et tout autre appel pour service/réparations ne sont pas couverts par cette garantie limitée. Elle ne couvre pas non plus toute partie ou tout composant d'un système qui n'est pas fourni par Comfort-Aire, sans égard à la raison de la défaillance d'une telle partie ou d'un tel composant.

CONDITIONS POUR LA COUVERTURE DE LA GARANTIE

L'unité doit être utilisée conformément aux instructions d'utilisation de Comfort-Aire fournies avec l'appareil et ne pas avoir fait l'objet d'un accident, d'une modification, d'une réparation inappropriée, d'une négligence ou d'une mauvaise utilisation ou d'un acte fortuit (comme une inondation).

- Les numéros de série ou la plaque signalétique n'ont pas été modifiés ou retirés.
- La performance ne peut pas être assurée par l'utilisation d'un produit non autorisé par Comfort-Aire, ou par des ajustements ou des adaptations aux composants.
- Le dommage ne découle pas d'un câblage ou de conditions de tension inadéquates, d'une utilisation lors d'une panne d'électricité partielle ou d'interruptions du circuit.
- Le flux d'air autour de toute section de l'appareil n'est pas restreint.
- L'appareil demeure dans l'installation d'origine.

DURÉE DE LA GARANTIE ET ENREGISTREMENT

La garantie commence à la date d'achat par l'acheteur d'origine. Le consommateur doit conserver une facture de vente comme preuve de la période de garantie. Sans cette preuve, la garantie expresse commence à la date d'expédition de l'usine.

RECOURS FOURNI PAR LA GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE Le seul recours en vertu de la garantie limitée est le remplacement de l'unité défectueuse. La main-d'œuvre pour diagnostiquer et remplacer l'unité défectueuse n'est pas couverte par cette garantie expresse limitée. Si, pour une raison quelconque, le produit de remplacement n'est plus disponible pendant la période de garantie, Comfort-Aire a le droit d'accorder un crédit correspondant au prix de détail actuel du produit au lieu de le remplacer.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

1. Il n'existe aucune autre garantie, expresse ou implicite. Comfort-Aire n'offre aucune garantie de qualité marchande. Nous ne garantissons pas que l'appareil convient à toute fin en particulier ou qu'il puisse être utilisé dans des bâtiments ou des pièces de toute dimension ou condition sauf comme spécifiquement indiqué dans ce document. Il n'existe aucune garantie, expresse ou implicite, dont la portée va au-delà de la description faite dans le présent document.
2. Toutes les garanties implicites par la loi sont limitées à la durée de la garantie. **Nous ne sommes pas responsables des dommages consécutifs ou accessoires causés par un défaut de cet appareil.**
3. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez également avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite et ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, donc les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.
4. Aucune garantie n'est offerte pour les appareils vendus hors des États-Unis continentaux et du Canada. Votre distributeur ou vendeur final peut offrir une garantie sur les appareils vendus hors de ces régions.
5. Comfort-Aire ne sera pas responsable des dommages si nos performances concernant la résolution de la garantie sont retardées par des événements indépendants de notre volonté, y compris des accidents, des modifications, des abus, des guerres, des restrictions gouvernementales, des grèves, des incendies, des inondations ou d'autres actes fortuits.

COMMENT PRÉSENTER UNE RÉCLAMATION AU TITRE DE LA GARANTIE

Si vous avez une réclamation dans le cadre de la garantie, avisez votre installateur ou revendeur rapidement.



Veuillez visiter
www.marsdelivers.com
pour enregistrer votre
nouvel appareil

CONSERVEZ CETTE INFORMATION COMME UN ENREGISTREMENT DE VOTRE ACHAT

IDENTIFICATION DU PRODUIT

Numéro de modèle

Numéro de série

Date d'achat

INSTALLATION

Nom de l'installateur (si utilisé)

Numéro de téléphone/Coordonnées

Date de réalisation de l'installation

N'oubliez pas de conserver votre facture comme preuve de la période de garantie.

À cause des améliorations continues du produit, les spécifications et les dimensions sont sujettes à changement et à des corrections sans préavis ou obligations encourues. Il est de la responsabilité de l'installateur de déterminer l'applicabilité et l'adaptabilité de l'utilisation de tout produit. De plus, l'installateur est responsable de la vérification des données dimensionnelles du produit en situation réelle avant de commencer tout travail préparatoire à l'installation.

Les programmes incitatifs et de rabais ont des exigences précises concernant la performance et la certification du produit. Tous les produits répondent aux règlements en vigueur à la date de fabrication; cependant, les certifications ne sont pas nécessairement accordées pour toute la durée de vie du produit. Donc, il en est de la responsabilité de l'appliquant de déterminer si un modèle spécifique se qualifie pour ces programmes incitatifs/de rabais.

Comfort-Cire®

1900 Wellworth Ave., Jackson, MI 49203 • Ph. États-Unis 517 787-2100 • www.marsdelivers.com

